



CE REV 002c

**High Quality Nautical Equipment**

# **DP3 SERIE PRINCE**

## **700/1000/1500W**

**DP3 712**

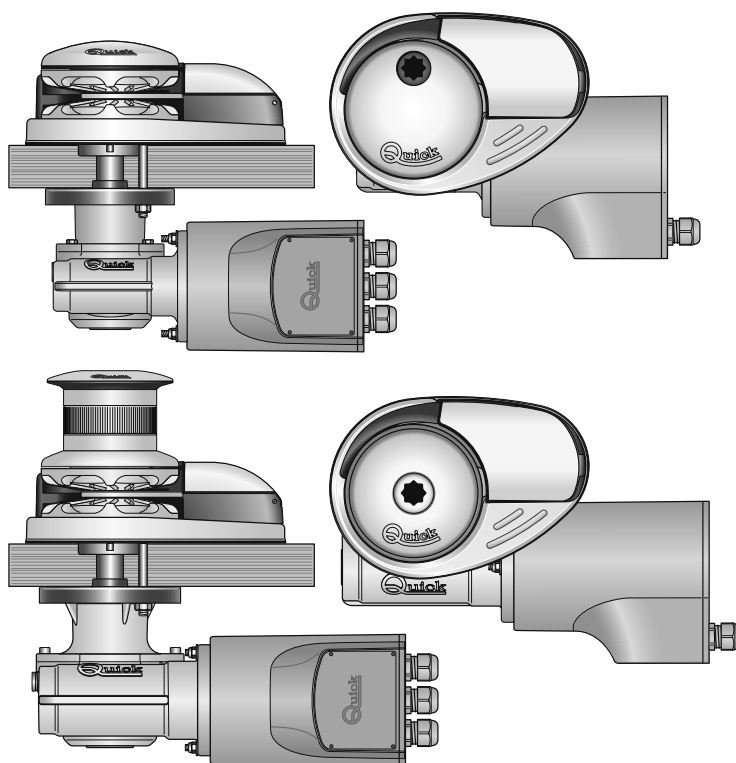
**DP3 724**

**DP3 1012**

**DP3 1024**

**DP3 1512**

**DP3 1524**



**IT**

Manuale d'uso

**GB**

User's Manual

**FR**

Manuel de l'utilisateur

**DE**

Benutzerhandbuch

**ES**

Manual del usuario

**SALPA ANCORA VERTICALI**

**VERTICAL WINDLASSES**

**GUINDEAUX VERTICAUX**

**VERTIKAL ANKERWINDEN**

**MOLINETES VERTICALES**





## INDICE

Pag. 4	Caratteristiche tecniche	Pag. 7	Uso - Avvertenze importanti
Pag. 5	Installazione	Pag. 8/9	Manutenzione
Pag. 6	Schema di collegamento	Pag. 10/11	Set



## INDEX

Pag. 12	Technical data	Pag. 15	Usage - Warning
Pag. 13	Installation	Pag. 16/17	Maintenance
Pag. 14	Connection diagram	Pag. 18/19	Set



## SOMMAIRE

Pag. 20	Caractéristiques techniques	Pag. 23	Utilisation - Avvertissements importants
Pag. 21	Installation	Pag. 24/25	Entretien
Pag. 22	Schéma de cablage	Pag. 26/27	Groupe



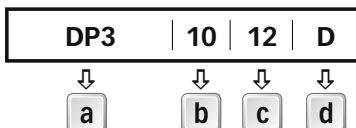
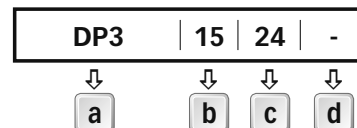
## INHALTSANGABE

Seite 28	Technische Eigenschaften	Seite 31	Gebrauch - Wichtige Hinweise
Seite 29	Montage	Seite 32/33	Wartung
Seite 30	Anschlussplan	Seite 34/35	Gruppe



## INDICE

Pág. 36	Características técnicas	Pág. 39	Uso - Advertencias importantes
Pág. 37	Instalación	Pág. 40/41	Mantenimiento
Pág. 38	Esquema de montaje	Pág. 42/43	Grupo


**COME SI LEGGE IL MODELLO DEL SALPA ANCORA:**
**1° ESEMPIO:**  
**DP31012D**

**2° ESEMPIO:**  
**DP31524**

**a**
**Nome della serie:**  
**[ DP3 ]**
**b**
**Potenza motore:**  
**[ 7 ] = 700 W**  
**[ 10 ] = 1000 W**  
**[ 15 ] = 1500 W**
**c**
**Tensione alimentazione motore:**  
**[ 12 ] = 12 V**  
**[ 24 ] = 24 V**
**d**
**Campana:**  
**[ D ] = con campana**  
**[ - ] = senza campana**

MODELLO	DP3 - / D					
POTENZA MOTORE	700W		1000W		1500W	
Tensione motore	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Tiro istantaneo massimo	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Carico di lavoro massimo	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Carico di lavoro	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Assorbimento corrente al carico di lavoro (1)	95 A	50 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Velocità massima di recupero (2)	m/min 27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Velocità di recupero al carico di lavoro (2)	m/min 11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Sezione minima cavi motore (3)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)	35 mm <sup>2</sup> (AWG2)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)
Interruttore di protezione (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Spessore coperta (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Peso - modello senza campana	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Peso - modello con campana	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Dopo un primo periodo d'uso.

(2) Misure effettuate con barbotin per catena da 8 mm.

(3) Valore minimo consigliato per una lunghezza totale L&lt;20m (Vedi pag. 44). Calcolare la sezione in funzione della lunghezza del collegamento.

(4) Con interruttore specifico per correnti continue (DC) e ritardato (magneto-termico o magneto-idraulico).

(5) Su richiesta possono essere forniti alberi e prigionieri per spessori di coperta maggiori.

BARBOTIN (*)	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"		
Catena supportata	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Cima supportata (**)	9/16" - 5/8"				5/8"		

(\*) Per i codici dei barbotin fare riferimento all'esploso a pag 8.

(\*\*) I valori in tabella si riferiscono ad una cima in poliestere a 3 legnoli con la giunzione cima/catena secondo il sistema "Quick®".

**Dimensioni dei modelli a pagina 45**


Quick® si riserva il diritto di apportare modifiche alle caratteristiche tecniche dell'apparecchio e al contenuto di questo manuale senza alcun preavviso. In caso di discordanze o eventuali errori tra il testo tradotto e quello originario in italiano, fare riferimento al testo italiano o inglese.



## PRIMA DI UTILIZZARE IL SALPA ANCORA LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE D'USO. IN CASO DI DUBBI CONSULTARE IL RIVENDITORE QUICK®.

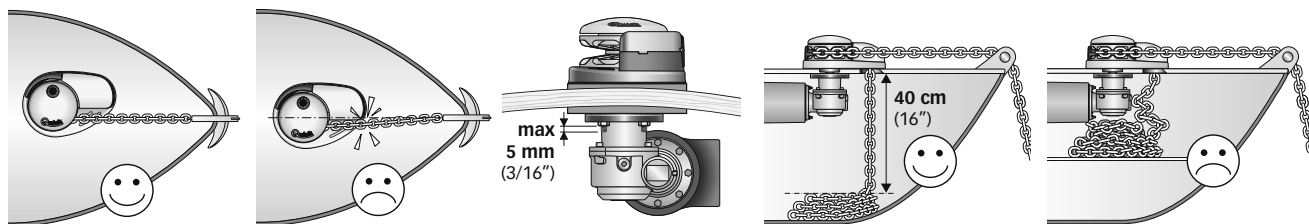
- ⚠ **ATTENZIONE:** i salpa ancora Quick® sono stati progettati e realizzati per salpare l'ancora. ⚠ Non utilizzare questi apparecchi per altri tipi di operazioni. ⚠ Quick® non si assume alcuna responsabilità per i danni diretti o indiretti causati da un uso improprio dell'apparecchio. ⚠ Il salpa ancora non è progettato per sostenere carichi generati in particolari condizioni atmosferiche (burrasca). ⚠ Disattivare sempre il salpa ancora quando non è in uso. ⚠ Accertarsi che non vi siano bagnanti nelle vicinanze prima di calare l'ancora. ⚠ La giunzione tra la cima e la catena deve avere dimensioni ridotte per poter scorrere agevolmente dentro la sagoma del barbotin. Per qualsiasi problema o richiesta contattare l'assistenza Quick®. ⚠ Per maggiore sicurezza, nel caso in cui uno si danneggi suggeriamo di installare almeno due comandi per l'azionamento del salpa ancora.
- ⚠ Consigliamo l'uso dell'interruttore magneto-idraulico Quick® come sicurezza per il motore. ⚠ Bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione. ⚠ La scatola teleruttori o teleinvertitori deve essere installata in un luogo protetto da possibili entrate d'acqua. ⚠ Dopo aver completato l'ancoraggio, fissare la catena o cima a punti fissi quali chain stopper o bitta. ⚠ Per prevenire rilasci non voluti l'ancora deve essere fissata, il salpa ancora non deve essere usato come unica presa di forza. ⚠ Isolare il salpa ancora dall'impianto elettrico durante la navigazione (disinserire l'interruttore di protezione del motore) e bloccare la catena ad un punto fisso dell'imbarcazione.

**LA CONFEZIONE CONTIENE:** salpa ancora (top + motoriduttore) - cassetta teleruttori - guarnizione della base - dima di foratura - leva - viterie (per l'assemblaggio) - manuale di istruzioni - condizioni di garanzia.

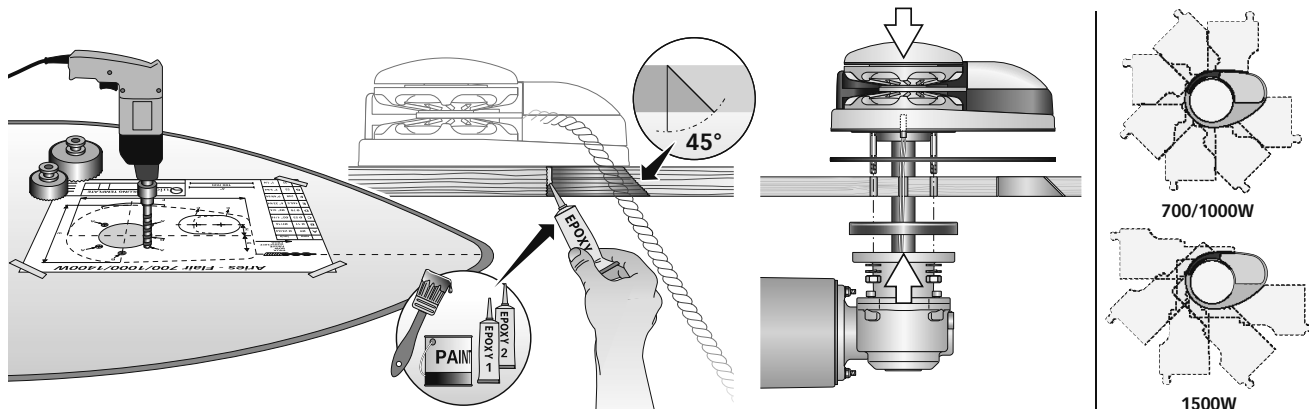
**ATTREZZI NECESSARI PER L'INSTALLAZIONE:** trapano con punte: Ø 9 mm (23/64") e Ø 11 mm (7/16"); a tazza: Ø 65 mm (2"9/16) e Ø 67 mm (2"5/8); chiave esagonale: 13 mm.

**ACCESSORI QUICK® CONSIGLIATI:** deviatore da pannello (mod. 800) - Pulsantiera stagna (mod. HRC 1002) - Pulsante a piede (mod. 900) - Interruttore magneto-idraulico - Conta catena per l'ancoraggio (mod. CHC 1102M e CHC 1202M) - Sistema di comando via radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

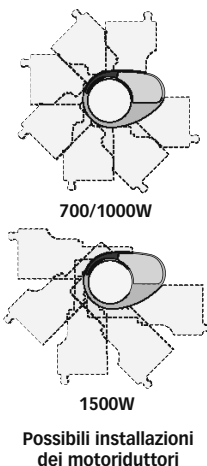
**REQUISITI PER L'INSTALLAZIONE:** il salpa ancora va posizionato allineando il barbotin con il puntale di prua. Verificare che le superfici superiore e inferiore della coperta siano più parallele possibili; se ciò non dovesse accadere compensare opportunamente la differenza (la mancanza di parallelismo potrebbe causare perdite di potenza del motore). Lo spessore di coperta dovrà essere compreso fra i valori indicati in tabella. Se si avessero spessori differenti è necessario consultare il rivenditore Quick®. Non devono esistere ostacoli sotto coperta per il passaggio di cavi, cima e catena, la poca profondità del gavone potrebbe provocare inceppamenti.



**PROCEDURA DI MONTAGGIO:** stabilita la posizione ideale praticare i fori utilizzando la dima di foratura fornita a corredo. Rimuovere il materiale in eccesso dal foro di passaggio della catena/cima, rifinirlo e lisciarlo con un prodotto specifico (vernice marittima, gel o resina epossidica) assicurando il libero passaggio della catena/cima. Posizionare la parte superiore, inserendo la guarnizione fra la coperta e la base e collegare a questa la parte inferiore, infilando l'albero nel riduttore. Fissare il salpa ancora avvitando i dadi sui prigionieri di bloccaggio. Collegare i cavi di alimentazione provenienti dal salpa ancora al teleruttore.

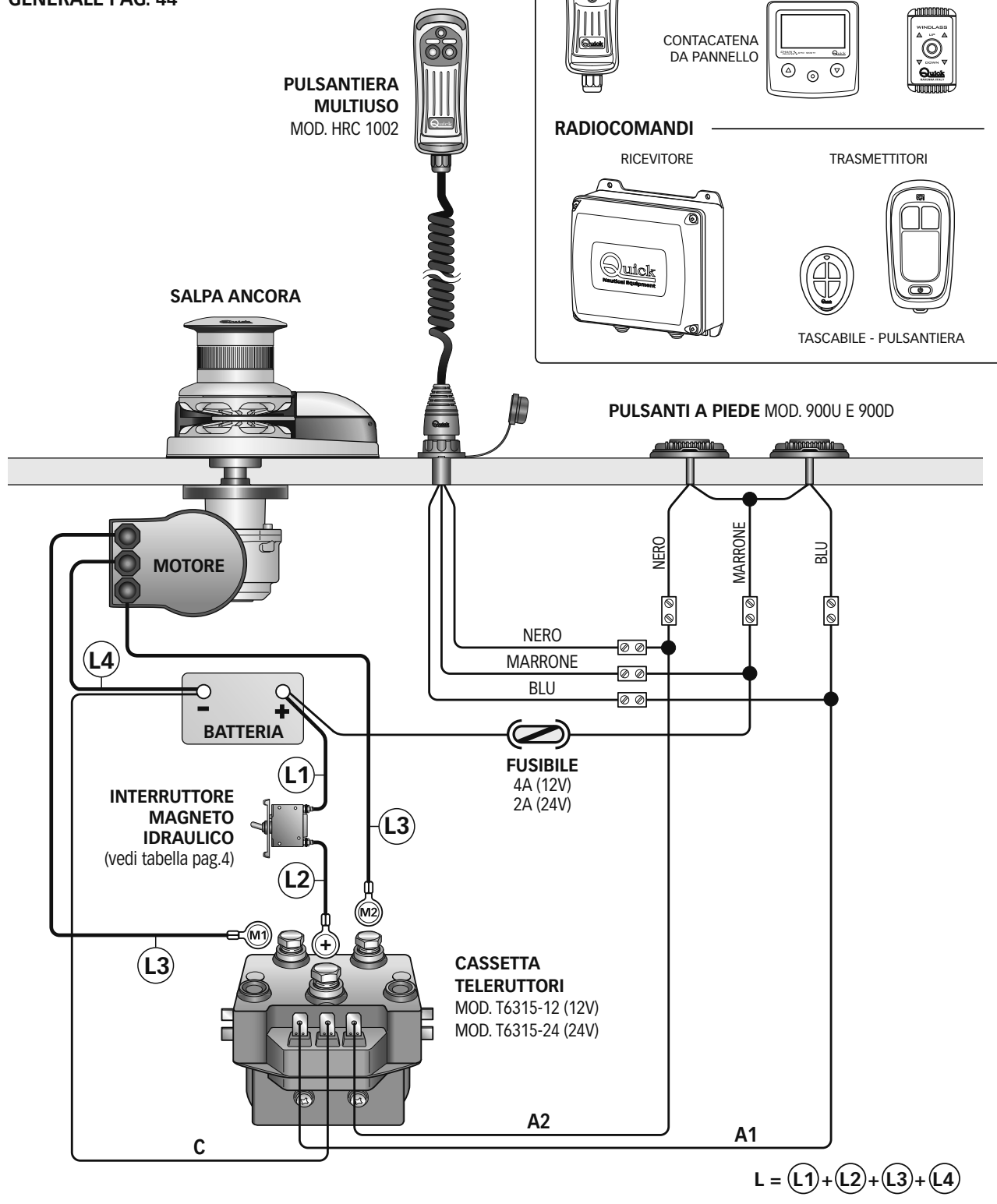


- ⚠ **ATTENZIONE:** prima di effettuare il collegamento accertarsi che non sia presente l'alimentazione sui cavi.





## SISTEMA BASE

SCHEMA DI COLLEGAMENTO  
GENERALE PAG. 44



## AVVERTENZE IMPORTANTI



**ATTENZIONE:** non avvicinare parti del corpo o oggetti alla zona in cui scorrono catena, cima e barbotin. Accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora (anche quando si utilizza la leva per allentare la frizione); infatti persone dotate di comando a distanza del salpa ancora (pulsantiera remota o radiocomando) potrebbero accidentalmente attivarlo.



**ATTENZIONE:** bloccare la catena con un fermo prima di partire per la navigazione.



**ATTENZIONE:** non attivare elettricamente il salpa ancora con la leva inserita nella campana o nel coperchio del barbotin.



**ATTENZIONE:** Quick® consiglia di utilizzare una protezione per salvaguardare la linea del motore da surriscaldamenti o corto-circuiti. Per correnti alternate (AC) utilizzare un fusibile (il suo dimensionamento è definito nella pagina dello schema di collegamento), per correnti continue (DC) un interruttore specifico e ritardato (magneto termico o magneto idraulico). L'interruttore può essere utilizzato per isolare il circuito di comando del salpa ancora evitando così azionamenti accidentali.

## USO DELLA FRIZIONE

Il barbotin (7) è reso solidale all'albero principale (16 o 18) dalla frizione (6 e 8). La frizione si apre (stacco) utilizzando la leva (1) che inserita nella bussola (3) della campana o nel coperchio barbotin (5) dovrà ruotare in senso antiorario. Ruotando in senso orario si provocherà la chiusura (attacco) della frizione.

### PER SALPARE

Accendere il motore dell'imbarcazione. Assicurarsi che la frizione sia serrata ed estrarre la leva (1).

Premere il pulsante UP del comando a vostra disposizione.

Se il salpa ancora si arresta senza che l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) sia scattato, attendere qualche secondo e riprovare (evitare una pressione continuata del pulsante).

Se l'interruttore magneto-idraulico (o magnetotermico) è scattato, riattivare l'interruttore e attendere qualche minuto prima di riprendere a salpare.

Se, dopo ripetuti tentativi, il salpa ancora continua a bloccarsi consigliamo di manovrare l'imbarcazione per disincagliare l'ancora.

Controllare la salita degli ultimi metri di catena per evitare danni alla prua.

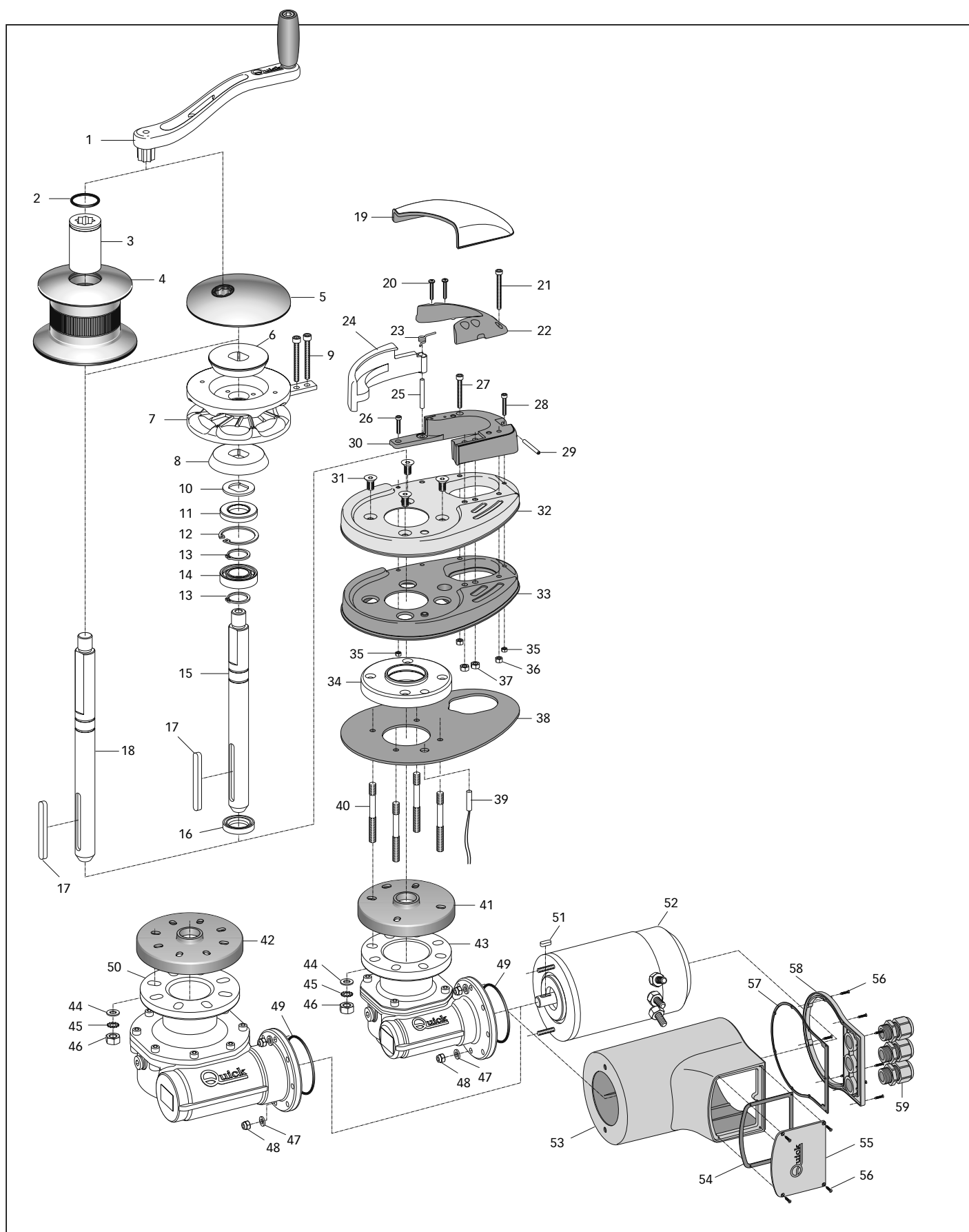
### PER CALARE

La calata dell'ancora si può effettuare tramite comandi elettrici oppure manualmente. Per effettuare l'operazione manualmente occorre aprire la frizione (6 e 8) lasciando libero il barbotin (7) di girare sul proprio asse e trascinare la catena o la cima in acqua.

Per frenare la caduta dell'ancora bisogna ruotare la leva (1) in senso orario.

Per calare l'ancora elettricamente occorre premere il pulsante DOWN del comando a vostra disposizione. In questo modo la calata è perfettamente controllabile e lo svolgimento della catena o della cima è regolare.

Per evitare sollecitazioni sul salpa ancora, una volta ancorati, bloccare la catena con un fermo oppure fissarla ad un punto saldo con una cima.







POS.	DENOMINAZIONE	CODICE
1	Leva salpa piegata	ZSLMSHR10000
2	O-ring	PGR031250000
3	Bussola campana DP3 cromata	SGMSD1000R03
4	Campana 1000W	ZSPMSE1000R3
5	Coperchio barbotin	ZSPMSGB10R03
6	Cono superiore	MSF100000R2
7A	Barbotin 8 mm	ZSBDP3085160
7B	Barbotin 10 mm	ZSBDP3103800
8	Cono inferiore	MSF10ATCN0R2
9	Vite M 6*55 inox	MBV0655MXCE0
10	Rondella sagomata	MBR254025X00
11	Paraolio	PGPRL2547700
12	Anello elastico interno	MBAN4717Y000
13	Anello elastico esterno	MBAE2520Y000
14	Cuscinetto	MBJ60052RS10
15	Albero corto	MSASDP300R00
16	Paraolio	PGPRL2540700
17	Chiavetta	MBH080780F00
18	Albero lungo	MSASDP3D0R00
19	Coperchio guida catena inox	-
20	Vite 3,9*25 inox	MBV03925AXCC
21	Vite M5*50 inox	MBV0550MXCEB
22	Inserito passacatena DP3	PDNCPDP30000
23	Molla tendicima	MMTND10ATC00
24	Leva tendicima	PDLVTDDP3N00
25	Spina cilindrica 5*40 inox	MBSC05040A00
26	Vite M4*20 inox	MBV0420MXCEB
27	Vite M5*40 inox	MBV0540MXCE0
28	Vite M4*25 inox	MBV0425MXCE0
29	Vite M4*40 inox	MBV0440MXVEP
30	Passacatena serie DP3 plastica	PDPS0DP30R01
31	Vite M8*20 svasata inox	MBV0820MXTSC
32	Cover Base DP3 inox	MSG80DP3X000
33	Inserito cover DP3 plastica	PDNC0DP30000
34	Base circolare DP3 alluminio	SGMSC0DP3A00
35	Dado M 4 inox	MBD04MXEN000
36	Dado M 5 inox	MBD05MXEN000
37	Dado M 6 inox	MBD06MHEN000
38	Guarnizione/dima DP3	PGBSDP300000
39	Sensore	SAKREED00000
40	Prigioniero 8*080 Ø8 inox	MBP080808X00
41	Guarnizione flangia riduttore TOP TG50	PGFLRDTG5000
42	Guarnizione flangia riduttore TOP TG60	PGFLRDTG6000
43	Riduttore - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
44	Rondella	MBR08X000000
45	Rondella dentellata	MBR08XDE0000
46	Dado	MBD08MXEN000
47	Rondella	MBR061815X00
48	Dado autobloccante	MBD06MXET000
49	O-ring	PGR023000000

50	Riduttore - Quick TG70 1500W	SLMR15TG7000
51	Chiavetta 5x5x15	MBH050515F00
52A	Motore 700W 12V	EMF071200000
52B	Motore 700W 24V	EMF072400000
52C	Motore 1000W 12V	EMF101200000
52D	Motore 1000W 24V	EMF102400000
52E	Motore 1500W 12V	EMF151200000
52F	Motore 1500W 24V	EMF152400000
53A	Carter 700W	PCCCPM070000
53B	Carter 1000/1400W	PCCCPM100000
54	Guarnizione morsettiera	PCGPMMR00000
55	Coperchio morsettiera	PCCPPMMR0000
56	Vite	MBV02213AXSC
57	Guarnizione fondo	PGGPMFN00000
58	Coperchio fondo	PCCPPMFN0000
59	Passacavo	PPM20B000000



**ATTENZIONE:** accertarsi che non sia presente l'alimentazione al motore elettrico quando si opera manualmente sul salpa ancora; rimuovere con cura la catena o cima dal barbotin o la cima dalla campana.

I salpa ancora Quick® sono costituiti da materiali resistenti all'ambiente marino: è indispensabile, in ogni caso, rimuovere periodicamente i depositi di sale che si formano sulle superfici esterne per evitare corrosioni e di conseguenza danni all'apparecchio.

Lavare accuratamente con acqua dolce le superfici e le parti in cui il sale può depositarsi.

Smontare una volta all'anno il barbotin e la campana attenendosi alla seguente sequenza:

### VERSIONE CON CAMPANA

Con la leva (1) svitare la bussola (3); estrarre la campana (4) e il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

### VERSIONE SENZA CAMPANA

Con la leva (1) svitare il coperchio barbotin (5); estrarre il cono frizione superiore (6); svitare le viti di fissaggio (9) dello stacca catena e rimuoverlo; estrarre il barbotin (7).

Pulire ogni parte smontata affinché non si verifichino attacchi di corrosione e ingrassare (con grasso marino) il filetto dell'albero (15 o 18) e il barbotin (7) dove appoggiano i coni frizione (6 e 8).

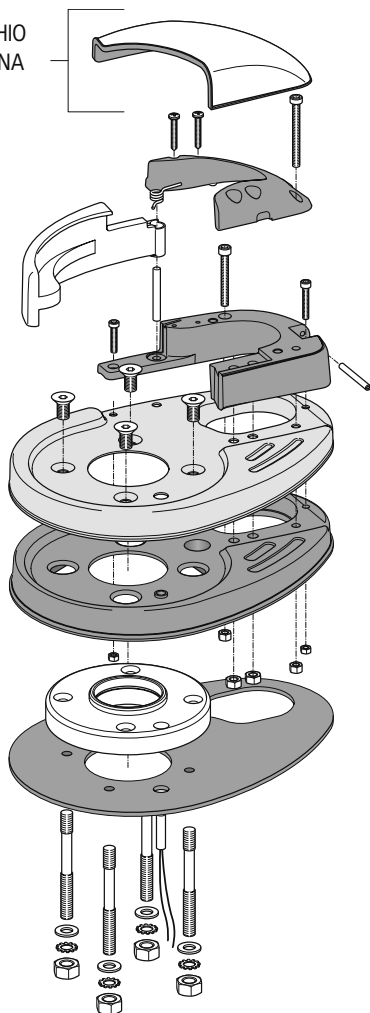
Rimuovere eventuali depositi di ossido sui morsetti della cassetta teleruttori; cospargerli di grasso.

**CAMPANA - DP3**

CODICE

OSP CAMPANA SALPA 1000W COMPLETA R03 FVSSMSE10000A03

\* KIT COPERCHIO  
GUIDA CATENA

**BASE COMPLETA - DP3**

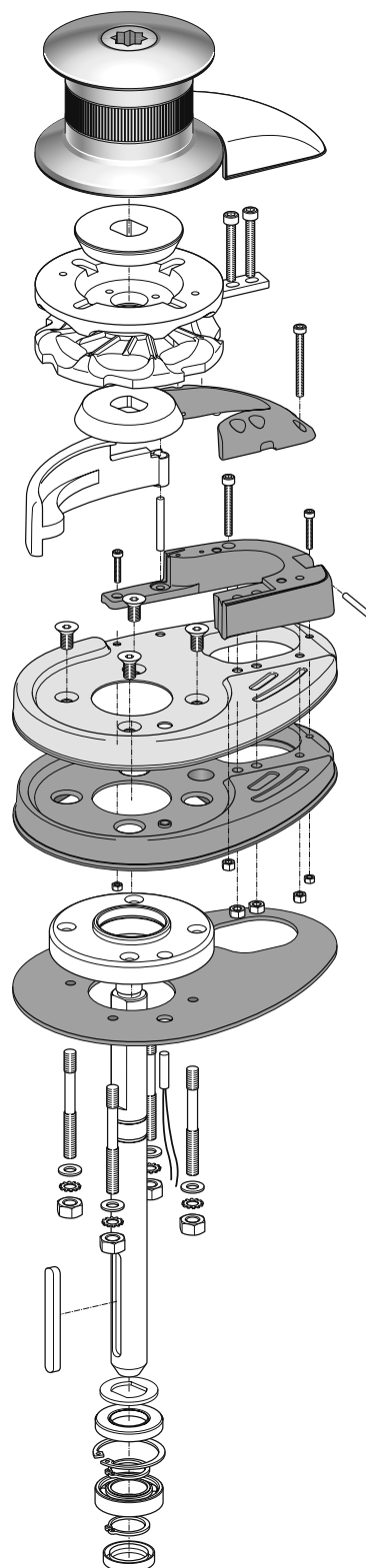
CODICE

OSP BASE SALPA SERIE DP3 COMP

FVSSBDP310C00A00

\* OSP KIT COPERCHIO GUIDA CATENA DP3

FVSSCPSCDP30A00

**TOP CON CAMPANA - DP3**

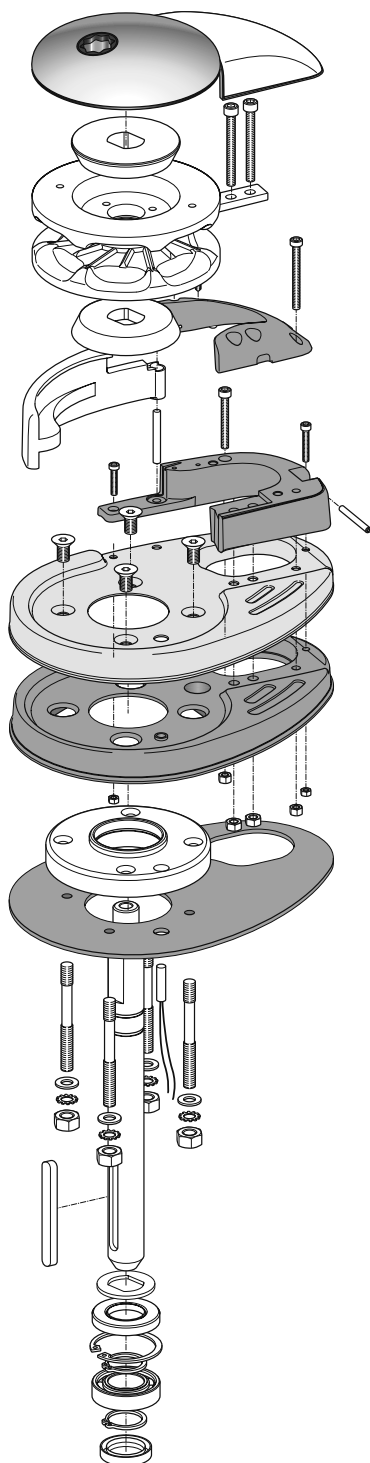
CODICE

OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"

FVSSTDP3D008A00

OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"

FVSSTDP3D010A00

**SET****IT****TOP SENZA CAMPANA - DP3**

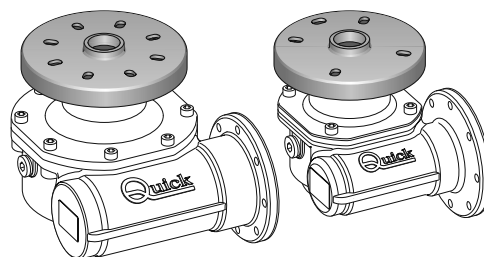
OSP TOP DP3 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 10MM-3/8"

**CODICE**

FVSSTDP30008A00

FVSSTDP30010A00

**RIDUTTORE**

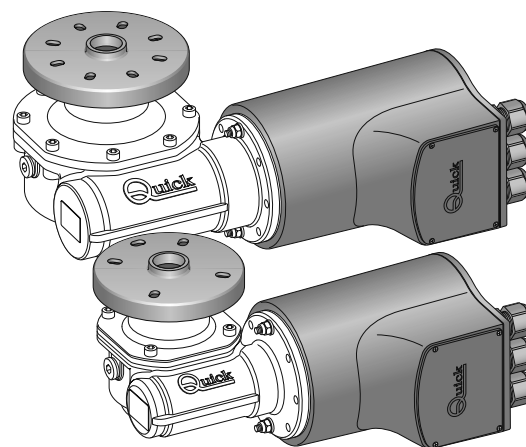
OSP RIDUTTORE 1000W SALPA QUICK TG50

OSP RIDUTTORE 1500W SALPA QUICK TG70

**CODICE**

FVSSMR10TG50A00

FVSSMR15TG70A00

**MOTORIDUTTORE**

OSP MOTORIDUTTORE 700W 12V QUICK

OSP MOTORIDUTTORE 700W 24V QUICK

OSP MOTORIDUTTORE 1000W 12V QUICK

OSP MOTORIDUTTORE 1000W 24V QUICK

OSP MOTORIDUTTORE 1500W 12V QUICK

OSP MOTORIDUTTORE 1500W 24V QUICK

**CODICE**

FVSSR0712Q00A00

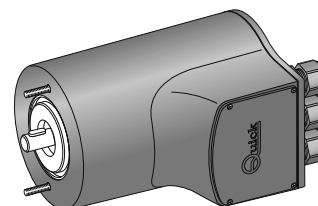
FVSSR0724Q00A00

FVSSR1012Q00A00

FVSSR1024Q00A00

FVSSR1512Q00A00

FVSSR1524Q00A00

**MOTORE**

OSP MOTORE SALPANCORA 700W 12V

OSP MOTORE SALPANCORA 700W 24V

OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 12V

OSP MOTORE SALPANCORA 1000W 24V

OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 12V

OSP MOTORE SALPANCORA 1500W 24V

**CODICE**

FVSSM0712000A00

FVSSM0724000A00

FVSSM1012000A00

FVSSM1024000A00

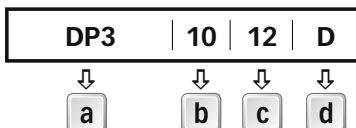
FVSSM1512000A00

FVSSM1524000A00

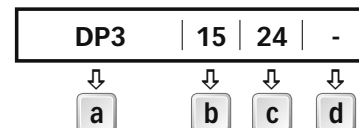


## HOW TO IDENTIFY THE WINDLASS THROUGH THE CODE:

1° EXAMPLE:  
DP31012D



2° EXAMPLE:  
DP31524



**a**

Name of the line:  
[ DP3 ]

**b**

Motor power:  
[ 7 ] = 700 W  
[ 10 ] = 1000 W  
[ 15 ] = 1500 W

**c**

Motor supply voltage:  
[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

**d**

Drum:  
[ D ] = with drum  
[ - ] = without drum

MODEL	DP3 - / D					
MOTOR POWER	700W		1000W		1500W	
Motor supply voltage	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Maximum pull	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Maximum working load	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)
Working load	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)
Current absorption working load (1)	95 A	50 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Maximum chain speed (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)
Maximum chain speed @ working load (2)	m/min	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)
Motor cable size (3)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)	35 mm <sup>2</sup> (AWG2)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)
Protection circuit breaker (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Deck thickness (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Weight modell without drum	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Weight modell with drum	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) After an initial period of use.

(2) Measurements taken with a gypsy for a 8 mm chain.

(3) Minimum allowable value for a total length L<20m (see pag. 44). Determine the cable size according to the length of the wiring.

(4) With circuit breaker designed for direct currents (DC) and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic).

(5) On request, shafts and studs can be supplied for greater deck thicknesses.

GYPSIES (*)	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"		
Chain size	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Rope size (**)	9/16" - 5/8"				5/8"		

(\*) For the gypsy codes, please consult the exploded drawing on page 16.

(\*\*) ISO EN 818-3.

Models' dimensions on page 45



Quick® reserves the right to introduce changes to the equipment and the contents of this manual without prior notice.

In case of discordance or errors in translation between the translated version and the original text in the Italian language, reference will be made to the Italian or English text.



**BEFORE USING THE WINDLASS READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY.  
IF IN DOUBT, CONTACT YOUR NEAREST "QUICK®" DEALER.**

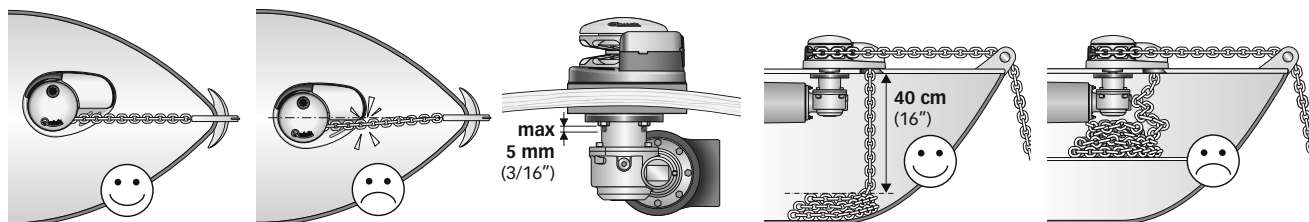
**⚠ WARNING:** the Quick® windlasses are designed to weigh the anchor. ⚠ Do not use the equipment for other purposes. ⚠ Quick® shall not be held responsible for damage to equipment and/or personal injury, caused by a faulty use of the equipment. ⚠ The windlass is not designed for the loads that might occur in extreme weather conditions (storms). ⚠ Always deactivate the windlass when not in use. ⚠ Check that there are no swimmers nearby before dropping anchor. ⚠ The splice between the rope and the chain must be tightly woven for the rope to slide easily into the gypsy shape. For any problem or request, feel free to contact Quick® Technical Service. ⚠ For improved safety we recommend installing at least two anchor windlass controls in case one is accidentally damaged. ⚠ We recommend the use of the Quick® hydraulic-magnetic switch as the motor safety switch. ⚠ Secure the chain with a further device before starting the navigation. ⚠ The contactor unit or reversing contactor unit must be installed in a point protected from accidental water contact. ⚠ After completing the anchorage, secure the chain or rope to fixed points such as chain stopper or bollard. ⚠ To prevent accidental releases, the anchor must be secured. The windlass shall not be used as the only securing device. ⚠ Isolate the windlass from the power system during navigation (switch the circuit breaker off) and lock the chain securing it to a fixed point of the boat.

**THE PACKAGE CONTAINS:** windlass (on deck unit + motorgearbox) - contactor unit - base gasket - drill template - handle - bolts and screws (for assembly) - user's manual - conditions of warranty.

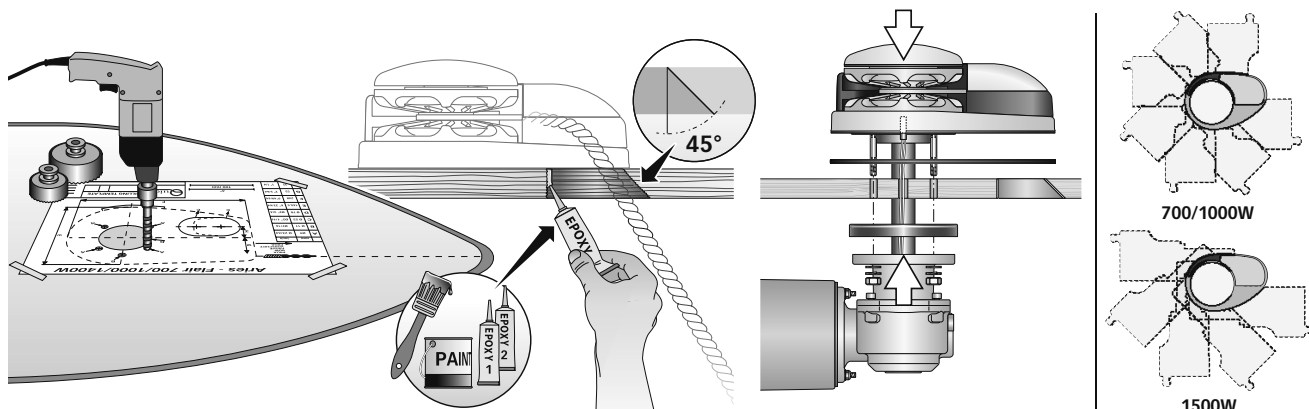
**TOOLS REQUIRED FOR INSTALLATION:** drill and drill bits: Ø 9 mm (23/64") and Ø 11 mm (7/16"); hollow mill: Ø 65 mm (2"9/16) and Ø 67 mm (2"5/8) ; hexagonal wrench: 13 mm.

**"QUICK®" ACCESSORIES RECOMMENDED:** anchoring RL control board (mod. 800) - Waterproof hand holds R/C (mod. HRC1002) - Foot switch (mod. 900) - Hydraulic-magnetic circuit breaker - Anchor chain counter (mod. CHC1102M and CHC1202M) - Radio control RRC (mod. R02, PO2, H02).

**INSTALLATION REQUIREMENTS:** the windlass must be positioned with the gypsy aligned with the bow roller. Ensure that the upper and lower surfaces of the deck are as parallel as possible. If this is not the case, compensate the difference appropriately (a lack of parallelism could result in a loss of motor power). The deck thickness must be included among the figures listed in the table. In cases of other thicknesses it is necessary to consult a Quick® retailer. There must be no obstacles under deck to the passage of cables, rope and chain; lack of depth of the peak could cause jamming.



**FITTING PROCEDURE:** when the ideal position has been established, drill four holes using the drilling template provided. Remove excess material from the chain passage, refine and flatten with a specialized product (marine paint, gel coat or two pack epoxy) to assure free passage for both rope and chain. Position the upper section, inserting the gasket between the deck and the base and connect the lower section to the assembly, inserting the shaft into the reduction unit. Fix the windlass by screwing the nuts onto the fixing studs. Connect the supply cables from the windlass to the contactor unit.



**⚠ WARNING:** before wiring up, be sure the electrical cables are not live.

Available motorgearboxes  
positioning



## BASIC SYSTEM

SEE PAGE 44  
SHOWING THE MAIN  
CONNECTION DIAGRAM

MULTI-PURPOSE  
WATERTIGHT HAND HELD  
REMOTE CONTROL  
MOD. HRC 1002

WINDLASS

MOTOR

BATTERY

HYDRAULIC-  
MAGNETIC  
CIRCUIT BREAKER  
(see table on page 12)

CONTACTOR UNIT  
MOD. T6315-12 (12V)  
MOD. T6315-24 (24V)

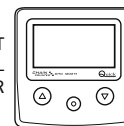
FUSE  
4A (12V)  
2A (24V)

FOOT SWITCHES MOD. 900U AND 900D

QUICK® ACCESSORIES  
FOR WINDLASS OPERATION

WATERTIGHT HAND HELD  
CHAIN COUNTER

WATERTIGHT  
PANEL  
CHAIN COUNTER



WINDLASSES  
CONTROL  
BOARD



## REMOTE RADIO CONTROLS

RECEIVER



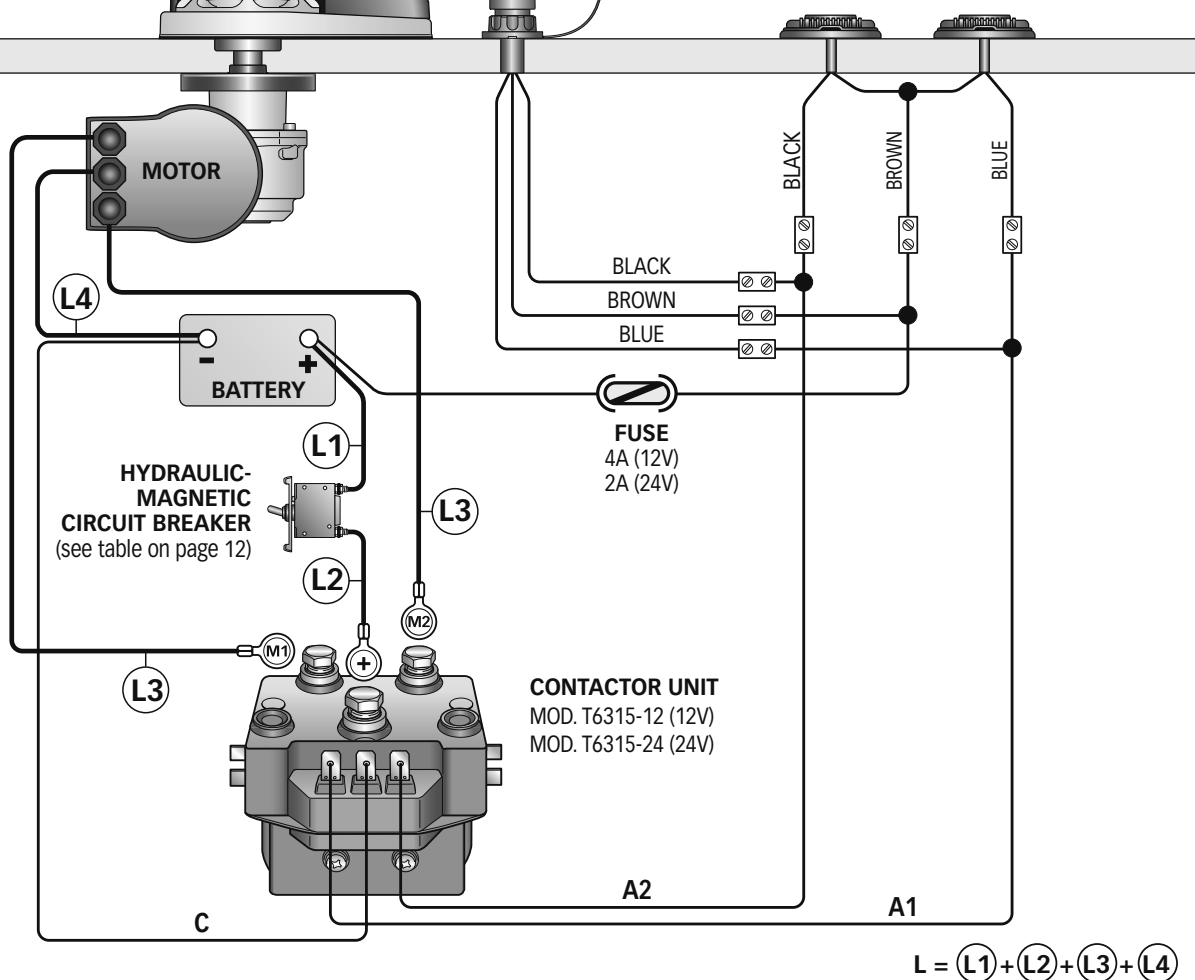
TRANSMITTERS



RADIO POCKET







HANDHELD







## **WARNING**

-  **WARNING:** stay clear of the chains, ropes and gypsy. Make sure the electric motor is off when windlass is used manually (even when using the handle to disengage the clutch). In fact people with windlass remote controls (hand-held remote control or radio-controlled systems) might accidentally operate it.
-  **WARNING:** secure the chain with a device before starting the navigation.
-  **WARNING:** do not operate the windlass by using the electrical power when the handle is inserted in the drum or into the gypsy cover.
-  **WARNING:** Quick® recommends using a protection to prevent the engine line from suffering damages due to overheating or shortcircuits. For AC currents the use of a fuse is recommended (details on its dimension are specified in the page of the connection diagram); For DC currents the use of a specific and delayed-action (thermal-magnetic or hydraulic-magnetic) circuit breaker is recommended. The circuit breaker can be used to cut off power to the windlass control circuit and so avoid accidental activation.

## **CLUTCH USE**

The clutch (6 and 8) provides a link between the gypsy (7) and the main shaft (16 or 18). The clutch can be released (disengagement) by using the handle (1) which, when inserted in the bush (3) of the drum or into the gypsy cover (5), must be turned counter-clockwise. The clutch will be re-engaged by turning it clockwise (engagement).

### **WEIGHING THE ANCHOR**

Turn on the engine. Make sure the clutch is engaged and remove the handle (1).

Press the UP button on the control provided.

If the windlass stops and the hydraulic magnetic switch (or thermal cutout) has not tripped, wait a few seconds and try again (avoid keeping the button pressed).

If the hydraulic magnetic switch, has tripped, reset it and wait a few minutes before weighing anchor once again.

If, after a number of attempts, the windlass is still blocked, we suggest to move the boat to release the anchor. Check the upward movement of the chain for the last few meters in order to avoid damages to the bow.

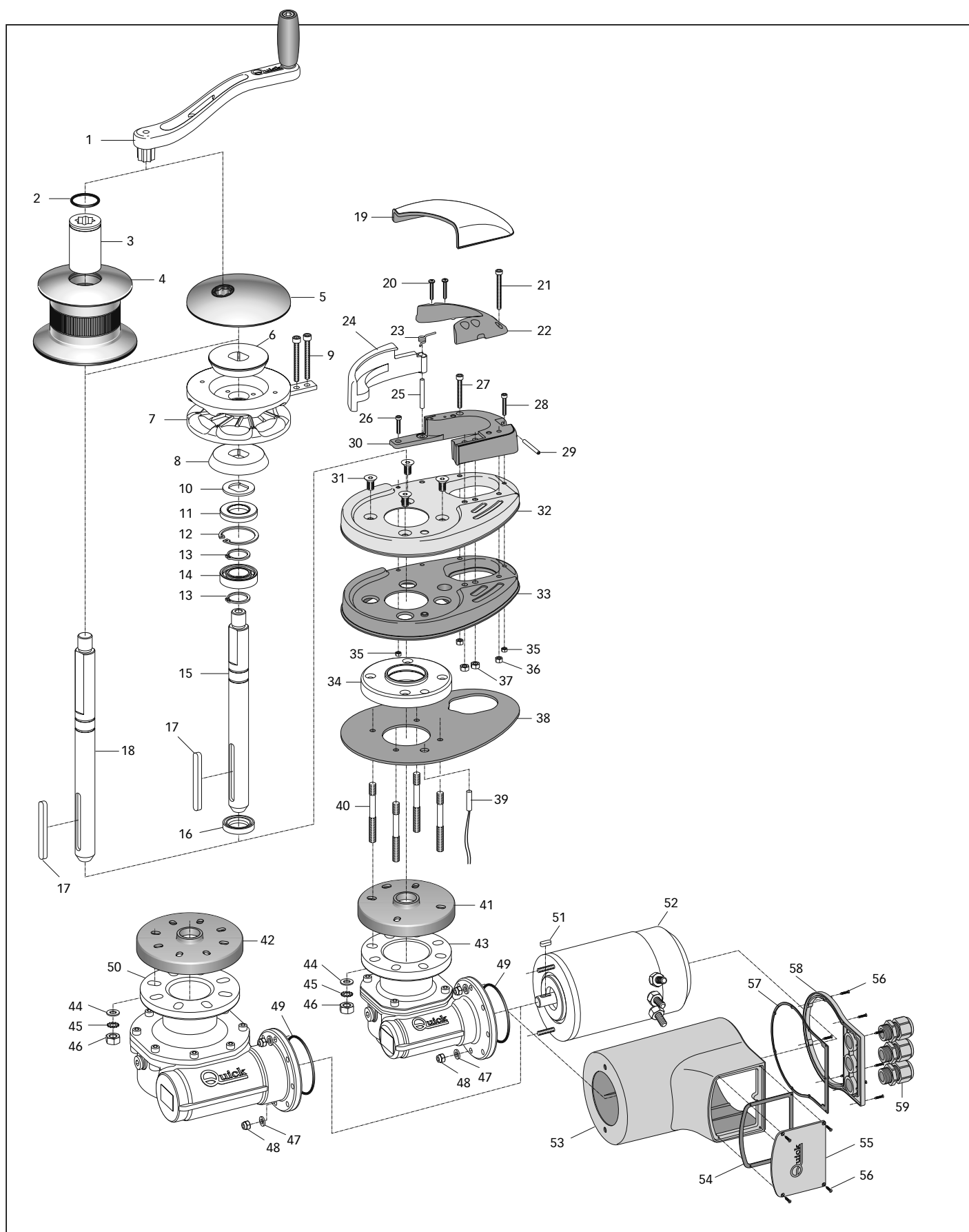
### **CASTING THE ANCHOR**

The anchor can be cast by using the electrical control or manually. To operate manually, the clutch (6 and 8) must be disengaged allowing the gypsy (7) to revolve and letting the rope or chain fall into the water.

To slow down the chain, the handle (1) must be turned clockwise.

To cast the anchor by using the electrical power, press the DOWN button on the control provided. In this manner, anchor casting is under control and the chain and rope unwind evenly.

In order to avoid any stress on the windlass -once the boat is anchored- fasten the chain or secure it in place with a rope.







POS.	DESCRIPTION	CODE
1	Bent anchor winch lever	ZSLMSHR10000
2	O-ring	PGR031250000
3	Drum bush DP3 chromed	SGMSD1000R03
4	Drum 1000W	ZSPMSE1000R3
5	Gypsy cover	ZSPMSG10R03
6	Top clutch cone	MSF100000R2
7A	Gypsy 8 mm	ZSBDP3085160
7B	Gypsy 10 mm	ZSBDP3103800
8	Bottom clutch cone	MSF10ATCN0R2
9	Screw M 6*55 stainless steel	MBV0655MXCE0
10	Spring washer	MBR254025X00
11	Oil seal	PGPRL2547700
12	Internal circlip	MBAN4717Y000
13	External circlip	MBAE2520Y000
14	Bearing	MBJ60052RS10
15	Short shaft	MSASDP300R00
16	Oil seal	PGPRL2540700
17	Key	MBH080780F00
18	Long shaft	MSASDP3D0R00
19	Chain guide cover stainless steel	-
20	Screw 3,9*25 stainless steel	MBV03925AXCC
21	Screw M5*50 stainless steel	MBV0550MXCEB
22	Mooring rope puller DP3	PDNCPDP30000
23	Spring for pressure lever	MMTND10ATC00
24	Pressure lever	PDLVTDDP3N00
25	Cylindrical stainless steel pin 5*40	MBSC05040A00
26	Screw M4*26 stainless steel	MBV0420MXCEB
27	Screw M5*40 stainless steel	MBV0540MXCE0
28	Screw M4*25 stainless steel	MBV0425MXCE0
29	Screw M4*40 stainless steel	MBV0440MXVEP
30	Plastic chain pipe series DP3	PDPS0DP30R01
31	Screw M8*20 stainless steel	MBV0820MXTSC
32	Cover Base DP3 stainless steel	MSGB0DP3X000
33	Plastic cover insert DP3	PDNC0DP30000
34	Aluminium round base DP3	SGMSC0DP3A00
35	Nut M 4 stainless steel	MBD04MXEN000
36	Nut M 5 stainless steel	MBD05MXEN000
37	Nut M 6 stainless steel	MBD06MHEN000
38	Gasket/ DP3 - shaped jig	PGBSDP300000
39	Sensor	SAKREED00000
40	Stud 8*080 Ø8 stainless steel	MBP080808X00
41	Gearbox flange gasket TOP TG50	PGFLRDTG5000
42	Gearbox flange gasket TOP TG60	PGFLRDTG6000
43	Gearbox - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
44	Washer	MBR08X000000
45	Grower	MBR08XDE0000
46	Nut	MBD08MXEN000
47	Washer	MBR061815X00
48	Self locking nut	MBD06MXET000
49	O-ring	PGR023000000
50	Gearbox - Quick TG70 1500W	SLMR15TG7000

51	Key 5x5x15	MBH050515F00
52A	Electric motor 700W 12V	EMF071200000
52B	Electric motor 700W 24V	EMF072400000
52C	Electric motor 1000W 12V	EMF101200000
52D	Electric motor 1000W 24V	EMF102400000
52E	Electric motor 1500W 12V	EMF151200000
52F	Electric motor 1500W 24V	EMF152400000
53A	Motor protection case 700W	PCCCPM070000
53B	Motor protection case 1000/1400W	PCCCPM100000
54	Grommet	PCGPMMR00000
55	Terminal board cover	PCCPPMMR0000
56	Screw	MBV02213AXSC
57	Bottom gasket	PGGPMFN00000
58	Bottom protec cover	PCCPPMFN0000
59	Cable outlet	PPM20B000000



**WARNING:** make sure the electrical power to the motor is switched off when working manually on the windlass. Carefully remove the chain or rope from the gypsy or the rope from the drum.

Quick® windlasses are manufactured with materials resistant to marine environments. In any case, any salt deposits on the outside must be removed periodically to avoid corrosion and damage to the equipment. The parts where salt may have built up should be washed thoroughly with fresh water.

Once a year, the drum and the gypsy are to be taken apart as follows:

### DRUM VERSION

Use the handle (1) to loosen the bush (3); pull off the drum (4) and the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it. Pull off the gypsy (7).

### NO-DRUM VERSION

Use the handle (1) to remove the gypsy cover (5); remove the top clutch cone (6); loosen the fixing screws (9) of the rope/chain stripper and remove it and pull off the gypsy (7).

Clean all the parts removed to avoid corrosion, and grease the shaft thread (15 or 18) and the gypsy (7) where the clutch cones (6 and 8) rest (use grease suitable for marine environment).

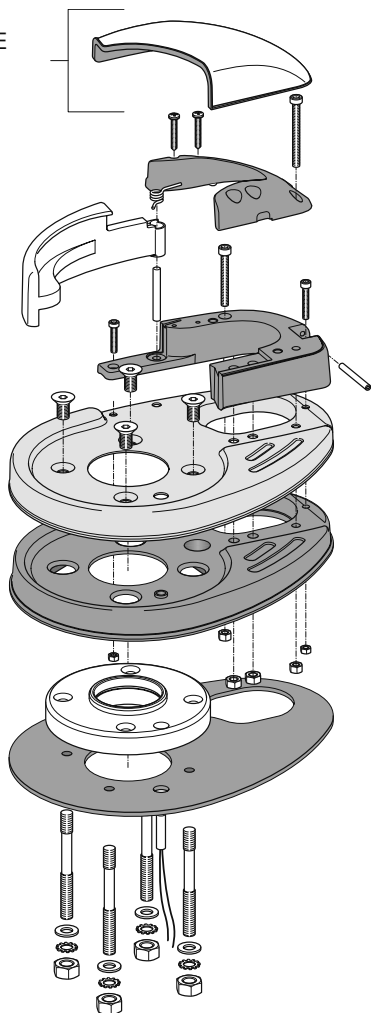
Remove any oxide deposits from the terminals of the electric motor and the contactor unit; grease them.

**DRUM - DP3**

OSP WINDLASS DRUM 1000W COMPLET R03

CODE

FVSSMSE10000A03

\* CHAIN GUIDE  
COVER KIT**COMPLETE BASE - DP3**

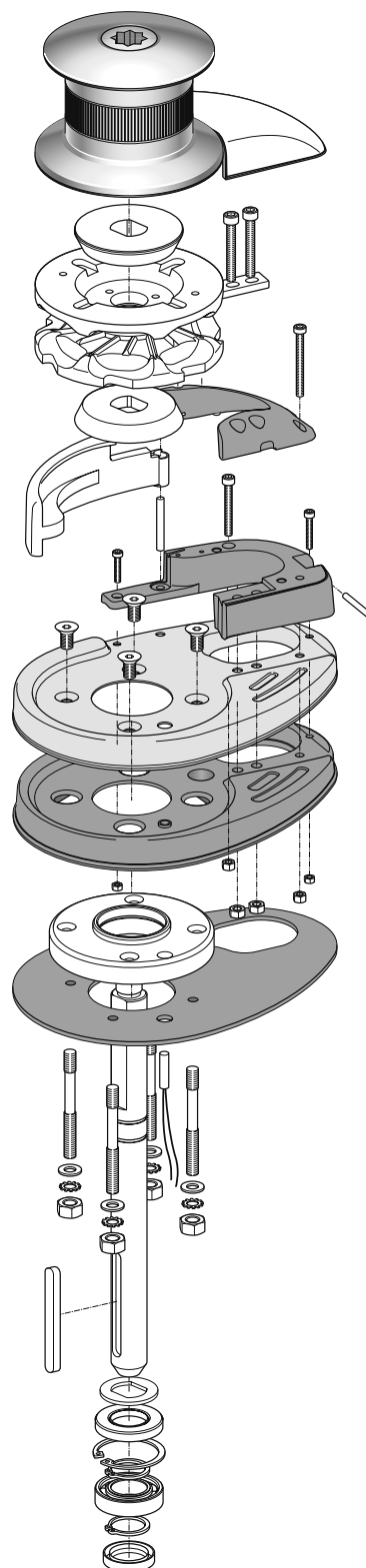
OSP WINDLASS BASE SERIES DP3 COMP

\* OSP CHAIN GUIDE COVER KIT DP3

CODE

FVSSBDP310C00A00

FVSSCPSCDP30A00

**TOP WITH DRUM - DP3**

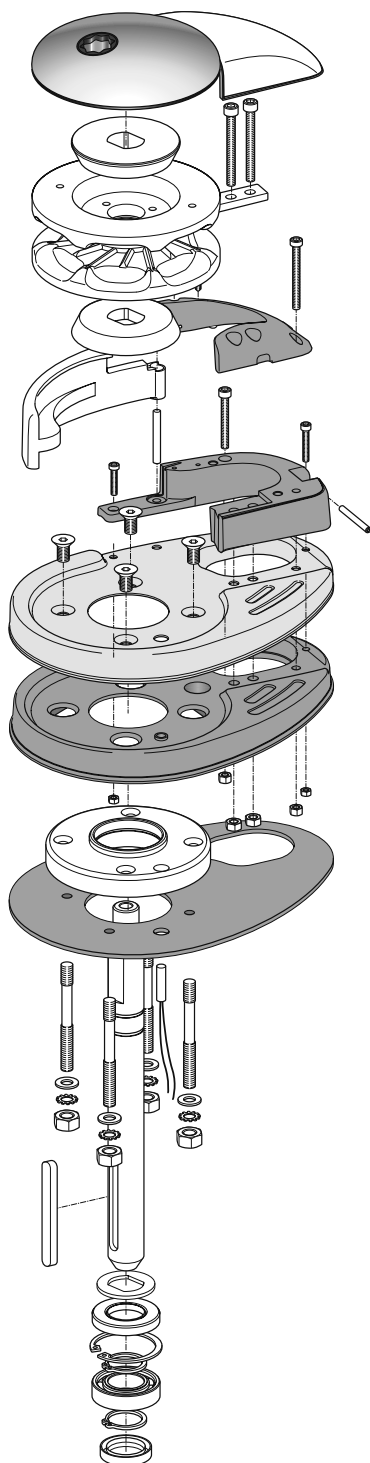
OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"

CODE

FVSSTDP3D008A00

FVSSTDP3D010A00

**SET****GB****TOP WITHOUT DRUM - DP3**

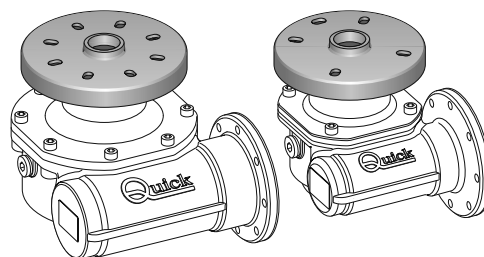
OSP TOP DP3 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 10MM-3/8"

**CODE**

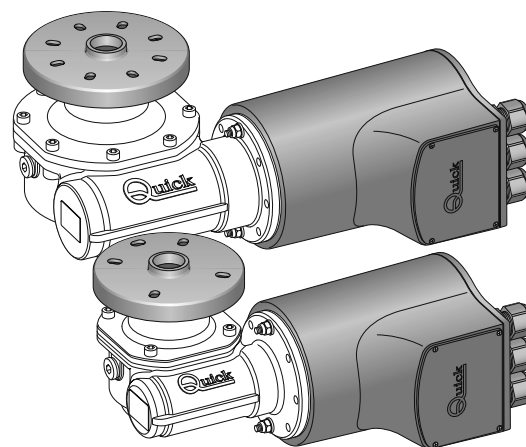
FVSSTDP30008A00

FVSSTDP30010A00

**GEARBOX****CODE**

OSP GEARBOX 1000W WINDLASS QUICK TG50 FVSSMR10TG50A00

OSP GEARBOX 1500W WINDLASS QUICK TG70 FVSSMR15TG70A00

**MOTOREARBOX****CODE**

OSP MOTOREARBOX 700W 12V QUICK FVSSR0712Q00A00

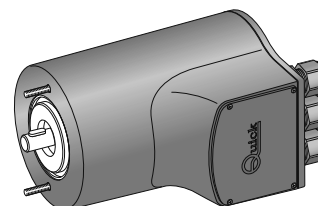
OSP MOTOREARBOX 700W 24V QUICK FVSSR0724Q00A00

OSP MOTOREARBOX 1000W 12V QUICK FVSSR1012Q00A00

OSP MOTOREARBOX 1000W 24V QUICK FVSSR1024Q00A00

OSP MOTOREARBOX 1500W 12V QUICK FVSSR1512Q00A00

OSP MOTOREARBOX 1500W 24V QUICK FVSSR1524Q00A00

**ELECTRIC MOTOR****CODE**

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 700W 12V FVSSM0712000A00

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 700W 24V FVSSM0724000A00

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 1000W 12V FVSSM1012000A00

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 1000W 24V FVSSM1024000A00

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 1500W 12V FVSSM1512000A00

OSP ELECTRIC MOTOR WINDLASS 1500W 24V FVSSM1524000A00



## COMMENT LIRE LE CODE DE GUINDEAUX:

1° EXEMPLE:  
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EXEMPLE:  
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nom de la série:  
[ DP3 ]

b

Puissance moteur:  
[ 7 ] = 700 W  
[ 10 ] = 1000 W  
[ 15 ] = 1500 W

c

Tension d'alimentation moteur:  
[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

Poupée:  
[ D ] = avec poupée  
[ - ] = sans poupée

MODELE	DP3 - / D					
PUISSANCE DU MOTEUR	700W		1000W		1500W	
Tension d'alimentation moteur	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Traction maximum	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Charge de travail maximale	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 Kg (1036,2 lb)	540 Kg (1190,5 lb)
Charge de travail	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 Kg (396,8 lb)
Absorption de courant à la charge de travail (1)	95 A	50 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Vitesse maximale de recuperation (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)
Vitesse de récupération à la charge de travail (2)	m/min	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)
Section minimale du câble du moteur (3)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)	35 mm <sup>2</sup> (AWG2)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)
Disjoncteur (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Epaisseur du pont (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Poids modèle sans poupée	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Poids modèle avec poupée	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) A l'arrêt, après utilisation.

(2) Mesures effectuées avec barbotin pour chaîne de 8 mm.

(3) Valeur minimale conseillée pour une longueur totale L<20m (voir pag. 44). Déterminer la grandeur du câble requise selon la longueur de la connexion

(4) Avec des disjoncteurs conçus pour courants continus (DC) et retardés (magnétique-thermique ou magnétique-hydraulique).

(5) Il peut être fourni, sur demande, des arbres et des prisonniers pour des ponts d'épaisseur plus élevée.

BARBOTIN (*)	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"		
Chaîne soutenue	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Cordage soutenue (**)	9/16" - 5/8"				5/8"		

(\*) Pour les codes des barbotins, voir le schéma éclaté à la page 24.

(\*\*) Les valeurs du tableau se réfèrent à un cordage en polyester à trois torons avec l'épaisseur cordage/chaîne selon le système "Quick".

## Dimensions des modèles à la page 45



La société Quick® se réserve le droit d'apporter les modifications nécessaires aux caractéristiques techniques de l'appareil et au contenu de ce livret sans avis préalable. En cas de discordances ou d'erreurs éventuelles entre la traduction et le texte original en italien, se référer au texte italien ou anglais.



## AVANT D'UTILISER LE GUINDEAU, LIRE ATTENTIVEMENT CE LIVRET D'INSTRUCTIONS. EN CAS DE DOUTES, S'ADRESSER AU REVENDEUR QUICK®.

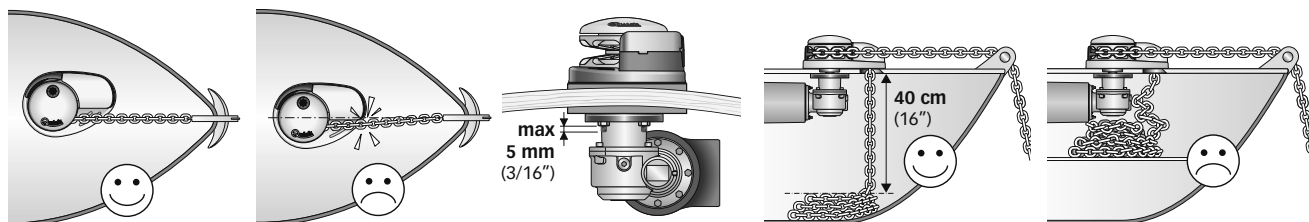
- ⚠ **ATTENTION:** les guindeaux Quick® ont été conçus et construits pour lever l'ancre. ⚠ Ne pas utiliser ces appareils pour effectuer d'autres types d'opérations. ⚠ La société Quick® n'assume aucune responsabilité pour les dommages directs ou indirects causés par un mauvais usage de l'appareil. ⚠ Le guindeau n'a pas été prévu pour soutenir les charges provoquées lors de conditions atmosphériques particulières (tempête). ⚠ Toujours désactiver le guindeau quand il n'est pas utilisé. ⚠ Avant de jeter l'ancre, vérifier qu'il n'y a pas de baigneur à proximité. ⚠ L'épaisseur entre le cordage et la chaîne doit avoir des dimensions réduites pour pouvoir glisser aisément dans le gabarit du barbotin. Pour tout problème ou toute demande, contacter l'assistance Quick®. ⚠ Pour une plus grande sécurité, nous suggérons d'installer au moins deux commandes pour actionner le guindeau au cas où une de celle-ci s'abîmerait. ⚠ Fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation. ⚠ Nous conseillons l'utilisation de l'interrupteur magnétique-hydraulique Quick® comme sécurité pour le moteur. ⚠ La boîte relais ou relais inverseurs doit être installée dans un endroit protégé des éventuelles entrées d'eau. ⚠ Après avoir complété l'ancrage, fixer la chaîne ou le filin à des points fixes comme le bloqueur de chaîne ou la bitte. ⚠ Afin de prévenir des relâches accidentels, l'ancre doit être fixée; le guindeau ne doit pas être utilisé comme seule prise de force. ⚠ Isoler le guindeau du système électrique pendant la navigation (débrancher le disjoncteur magnétique) et bloquer la chaîne à un point fixe du bateau.

**L'EMBALLAGE COMPREND:** guindeau (partie supérieure + motoréducteur) - boîtier relais - joint de la base - gabarit de perçage - levier - différentes vis (pour l'assemblage) - livret d'instructions - conditions de garantie.

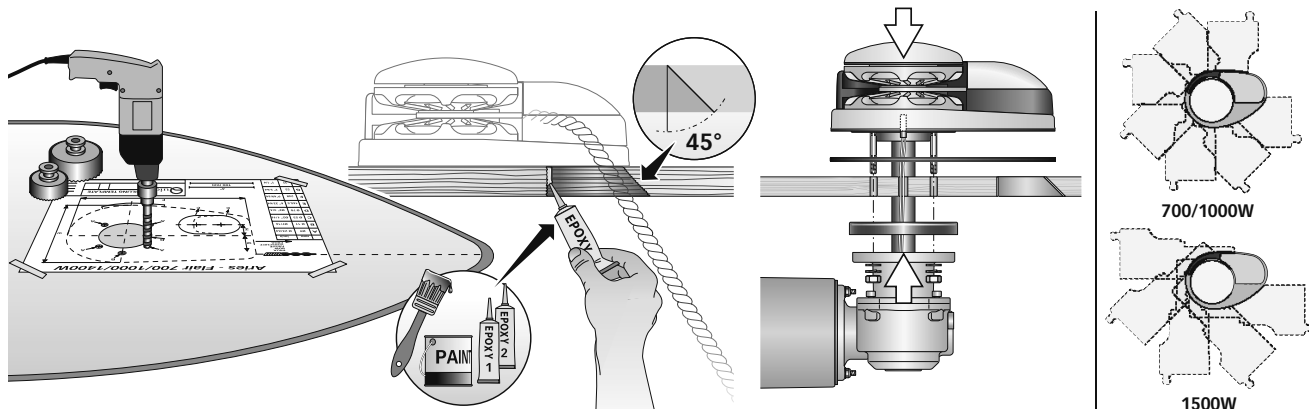
**OUTILS NECESSAIRES POUR L'INSTALLATION:** perceuse avec mèches: Ø 9 mm (23/64") et Ø 11 mm (7/16"); à gorge: Ø 65 mm (2"9/16) et Ø 67 mm (2"5/8);; clé hexagonale: 13 mm.

**ACCESSOIRES QUICK® RECOMMANDES:** interrupteur sur panneau (mod. 800) - Télécommande étanche (mod. HRC1002) - Bouton à pied (mod. 900) - Disjoncteur magnétique-hydraulique - Compteur de chaîne pour l'ancrage (mod. CHC1102M et CHC1202M - Système de commande par radio RRC (mod. R02, PO2, H02).

**CONDITIONS REQUISES POUR L'INSTALLATION:** le guindeau doit être positionné en alignant le barbotin avec le creux de proue. Contrôler que les surfaces supérieures et inférieures du pont soient les plus parallèles possibles, si ce n'est pas le cas, compenser la différence de manière opportune (le manque de parallélisme pourrait provoquer des pertes de puissance du moteur). L'épaisseur du pont devra être comprise parmi les valeurs indiquées dans le tableau. En cas d'épaisseurs différentes, s'adresser au revendeur Quick®. Il ne doit pas y avoir d'obstacles sous le pont pour le passage des câbles, des cordages et des chaînes, le peu de profondeur du coqueron pourrait provoquer des coincements.



**METHODE DE MONTAGE:** une fois que la position idéale est établie, faire les trous en utilisant le gabarit de perçage fourni avec l'appareil. Enlevez le matériel en excès de l'écubier de puits à chaînes, fignolez et lissez l'écubier avec un produit spécifique (peinture marine, enduit gélifié or résine epoxy) en assurant le passage libre du bout et de la chaîne. Positionner la partie supérieure en insérant le joint entre le pont et la base et relier la partie inférieure à celle-ci en enfilaient l'arbre dans le réducteur. Fixer le guindeau avec les écrous fournis sur les goujons de fixation. Brancher les câbles d'alimentation provenant du guindeau au relais.



- ⚠ **ATTENTION:** avant d'effectuer la connexion, contrôler que les câbles ne soient pas alimentés électriquement.

Installations possibles  
des motoréducteurs



## SYSTEME DE BASE

**SCHÉMA DE CONNEXION  
GENERAL À LA PAGE 44**

**TELECOMMANDE À  
FONCTION MULTIPLE**  
MOD. HRC 1002

**GUINDEAU**

## MOTEUR

## BATTERIE

**DISJONCTEUR  
MAGNÉTIQUE-  
HYDRAULIQUE**  
(Voir tableau à  
la page 20)

**BOÎTIER RELAIS**  
MOD. T6315-12 (12V)  
MOD. T6315-24 (24V)

## ACCESSOIRES QUICK® POUR ACTIONNER LE GUINDEAU

TELECOMMANDE AVEC  
COMPTEUR DE CHAÎNE

### COMMANDE DU TABLEAU

COMPTEUR DE  
CHAINE SUR  
TABLEAU

## RADIOCOMMANDES

RECEPTEUR

## EMETTEURS

MIGNON

## TABLEAU DE COMMANDE

## BOUTONS À PIED MOD. 900U ET 900D

NOIRE

ARRON

BLEU

NOIRE

MARRO

RIFU



**FUSIBLE**  
4A (12V)  
2A (24V)

## A2

A1

$$L = (L1) + (L2) + (L3) + (L4)$$





## AVERTISSEMENTS IMPORTANTS



**ATTENTION:** ne pas s'approcher de la zone où glissent la chaîne, le cordage et le barbotin. Contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement quand on travaille manuellement sur le guindeau (même quand on utilise le levier pour desserrer l'embrayage); en effet, les personnes munies de commande à distance pour le guindeau (tableau des boutons-poussoirs télécommandé ou radiocommandé) pourraient l'activer involontairement.



**ATTENTION:** fixer la chaîne avec un dispositif d'arrêt avant de partir pour la navigation.



**ATTENTION:** ne pas activer électriquement le guindeau avec le levier introduit dans la poupée ou dans le couvercle du barbotin.



**ATTENTION:** Quick® conseille d'utiliser une protection pour sauvegarder la ligne du moteur des surchauffes ou des courts-circuits. Pour courants alternatifs (AC) utiliser un fusible (son dimensionnement est défini à la page du schéma de connexion); pour courants continus (DC) utiliser un disjoncteur spécifique et retardé (magnéto-thermique ou magnéto-hydraulique). Le disjoncteur peut être utilisé pour isoler le circuit de commande du guindeau en évitant ainsi des actionnements accidentels.

## UTILISATION DE L'EMBRAYAGE

Le barbotin (7) est solidaire de l'arbre principal (16 ou 18) de l'embrayage (6 et 8). L'embrayage s'ouvre (déblocage) à l'aide du levier (1) qui, une fois introduit dans la douille (3) de la poupée ou dans le couvercle du barbotin (5), devra tourner dans le sens contraire aux aiguilles de la montre. Si l'on tourne dans le sens des aiguilles d'une montre, l'embrayage se fermera (blocage).

### POUR LEVER L'ANCRE

Allumer le moteur de l'embarcation. S'assurer si l'embrayage est bien serré et tirer le levier (1).

Presser le bouton UP de la commande à votre disposition.

Si le guindeau s'arrête sans que le disjoncteur magnéto-hydraulique (ou magnéto-thermique) se soit déclenché, attendre quelques secondes et ré-essayer (éviter de presser le bouton en continu). Si le disjoncteur magnéto-thermique s'est déclenché, réactiver le disjoncteur et attendre quelques minutes avant de reprendre l'opération.

Si, après plusieurs tentatives, le guindeau continue à se bloquer, nous recommandons d'effectuer des manoeuvres avec l'embarcation pour désensabler l'ancre.

Contrôler la montée des derniers mètres de chaîne pour éviter des dommages à l'avant de l'embarcation.

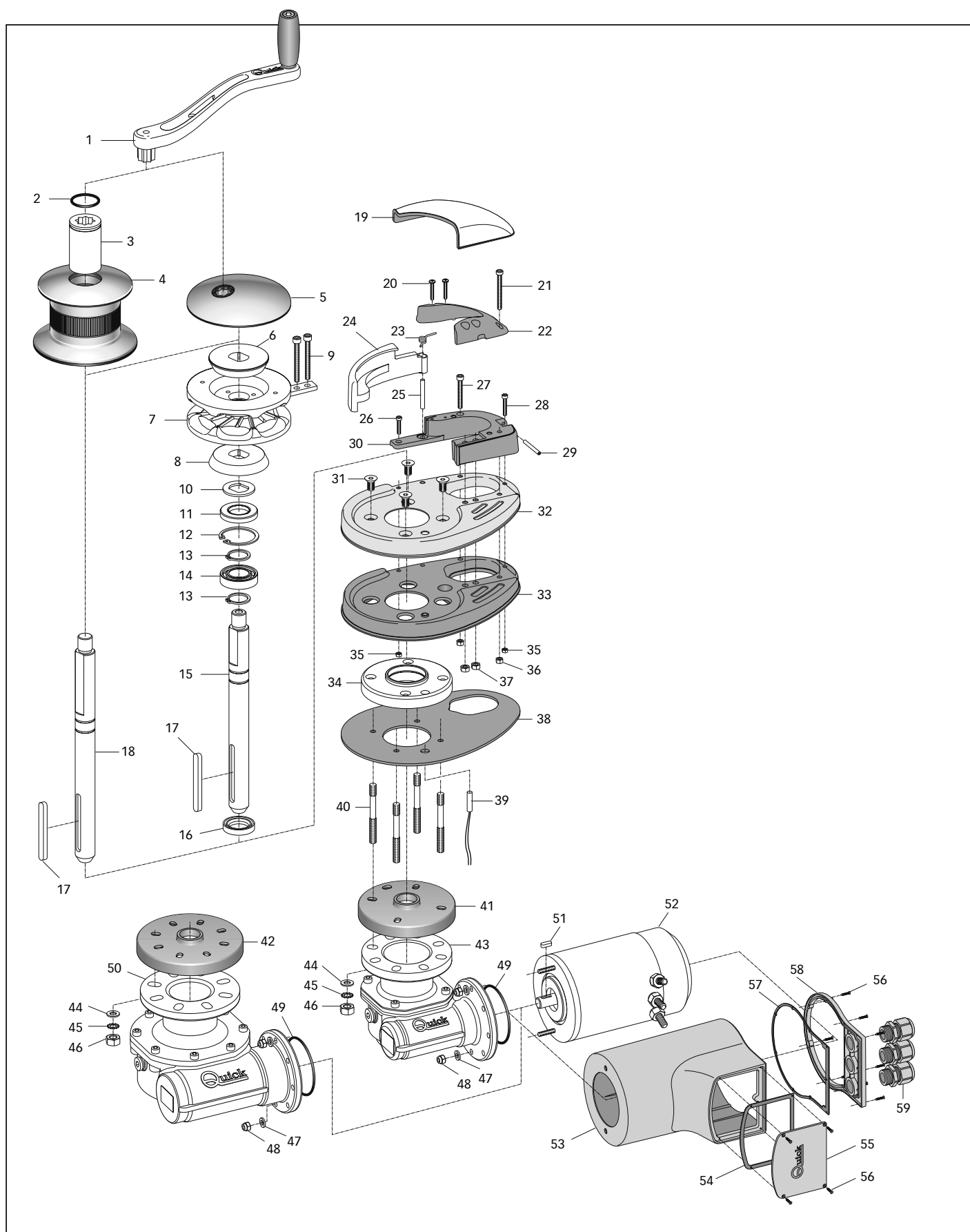
### POUR JETER L'ANCRE

Il est possible de jeter l'ancre par l'intermédiaire des commandes électriques ou bien manuellement.

Pour effectuer l'opération manuellement, ouvrir l'embrayage (6 et 8) en laissant que le barbotin (7) puisse tourner sur son propre axe et traîner la chaîne ou le cordage dans l'eau.

Pour freiner la descente de l'ancre, tourner le levier (1) dans le sens des aiguilles d'une montre.

Pour jeter l'ancre électriquement, presser le bouton DOWN de la commande à votre disposition. De cette manière-là, la descente peut être bien contrôlée et le déroulement de la chaîne ou du cordage est régulier. Pour éviter tout effort sur le guindeau, une fois que l'on est ancrés, bloquer la chaîne avec un dispositif d'arrêt ou bien la fixer à un point solide avec un bout.







POS.	DENOMINATION	CODE
1	Levier plié du guindeau	ZSLMSHR10000
2	O-ring	PGR031250000
3	Douille poupée "DP3" chromée	SGMSD1000R03
4	Poupée 1000W	ZSPMSE1000R3
5	Couvercle du barbotin	ZSPMSGB10R03
6	Cône de l'embrayage supérieur	MSF100000R2
7A	Barbotin 8 mm	ZSBDP3085160
7B	Barbotin 10 mm	ZSBDP3103800
8	Cône de l'embrayage inférieur	MSF10ATCN0R2
9	Vis M 6*55 inox	MBV0655MXCE0
10	Bague	MBR254025X00
11	Joint étanche à l'huile	PGPRL2547700
12	Circlip intérieur	MBAN4717Y000
13	Circlip extérieur	MBAE2520Y000
14	Roulement	MBJ60052RS10
15	Arbre court	MSADP300R00
16	Joint étanche à l'huile	PGPRL2540700
17	Clavette	MBH080780F00
18	Arbre long	MSADP3D0R00
19	Couvercle guide du chaîne inox	-
20	Vis 3,9*25 inox	MBV03925AXCC
21	Vis M5*50 inox	MBV0550MXCEB
22	Inserto passacatena DP3	PDNCPDP30000
23	Ressort pour levier de pression	MMTND10ATC00
24	Levier de pression	PDLVTD3P3N00
25	Cheville cylindrique 5*40 inox	MBSC05040A00
26	Vis M4*26 inox	MBV0420MXCEB
27	Vis M5*40 inox	MBV0540MXCE0
28	Vis M4*25 inox	MBV0425MXCE0
29	Vis M4*40 inox	MBV0440MXVEP
30	Davier de chaîne série DP3	PDPS0DP30R01
31	Vis M8*20 inox	MBV0820MXTSC
32	Couverture base DP3 inox	MSGBDP3X000
33	Insert couverture DP3 plastique	PDNC0DP30000
34	Base circulaire DP3 aluminium	SGMSC0DP3A00
35	Ecrou M 4 inox	MBD04MXEN000
36	Ecrou M 5 inox	MBD05MXEN000
37	Ecrou M 6 inox	MBD06MHEN000
38	Joint/gabarit DP3	PGBSDP300000
39	Capteur de la chaîne	SAKREED00000
40	Goujon 8*080 Ø8 inox	MBP080808X00
41	Joint bride réducteur TOP TG50	PGFLRDTG5000
42	Joint bride réducteur TOP TG60	PGFLRDTG6000
43	Réducteur - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
44	Rondelle	MBR08X000000
45	Grower	MBR08XDE0000
46	Ecrou	MBD08MXEN000
47	Rondelle	MBR061815X00
48	Écrou à blocage	MBD06MXET000
49	O-ring	PGR023000000
50	Réducteur - Quick TG70 1500W	SLMR15TG7000

51	Clavette 5x5x15	MBH050515F00
52A	Moteur électrique 700W 12V	EMF071200000
52B	Moteur électrique 700W 24V	EMF072400000
52C	Moteur électrique 1000W 12V	EMF101200000
52D	Moteur électrique 1000W 24V	EMF102400000
52E	Moteur électrique 1500W 12V	EMF151200000
52F	Moteur électrique 1500W 24V	EMF152400000
53A	Carter d'étanchéité 700W	PCCCPM070000
53B	Carter d'étanchéité 1000/1400W	PCCCPM100000
54	Presse-étoupe	PCGPPMMR00000
55	Protection de bornes	PCCPPMMR00000
56	Vis	MBV02213AXSC
57	Joint d'embase	PGGPMFN00000
58	Couvercle d'embase	PCCPPMFN00000
59	Passe-cable	PPM20B000000



**ATTENTION:** contrôler que le moteur ne soit pas alimenté électriquement lorsqu'on agit sur le guindeau manuellement. Enlever la chaîne ou le cordage du barbotin ou le cordage de la poupée.

Les guindeaux Quick® sont construits avec des matériaux qui résistent bien à l'habitat marin: de toute façon, il est indispensable d'enlever périodiquement les dépôts de sel se formant sur les surfaces externes pour éviter tout effet de corrosion et des dommages à l'appareil.

Laver les surfaces et les pièces où le sel peut se déposer avec de l'eau douce.

Une fois par année, démonter le barbotin et la poupée en procédant dans l'ordre suivant:

#### VERSION AVEC POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer la douille (3); enlever la poupée (4) et le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

#### VERSION SANS POUPÉE

A l'aide du levier (1), desserrer le couvercle du barbotin (5); enlever le cône de l'embrayage supérieur (6); desserrer les vis de fixation (9) du dispositif qui libère la chaîne et le retirer; enlever le barbotin (7).

Nettoyer chaque pièce qui a été démontée afin d'éviter tout effet de corrosion et graisser (avec de la graisse marine) le filet de l'arbre (15 ou 18) ainsi que le barbotin (7) où les cônes de l'embrayage appuient (6).

Enlever toutes traces d'oxyde sur les bornes d'alimentation du moteur électrique et sur celles de la boîte relais; les graisser.

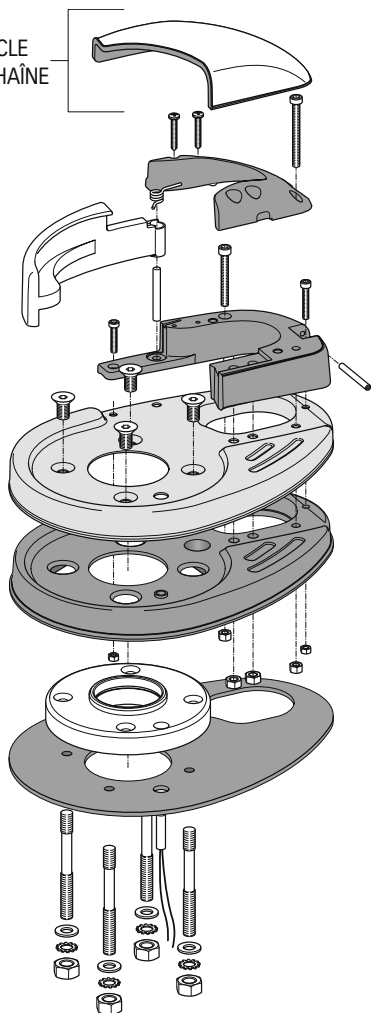
**POUPÉE - DP3**

OSP POUPÉE GUINDEAU 1000W COMP R03

CODE

FVSSMSE10000A03

\* KIT COUVERCLE  
GUIDE DU CHÂÎNE

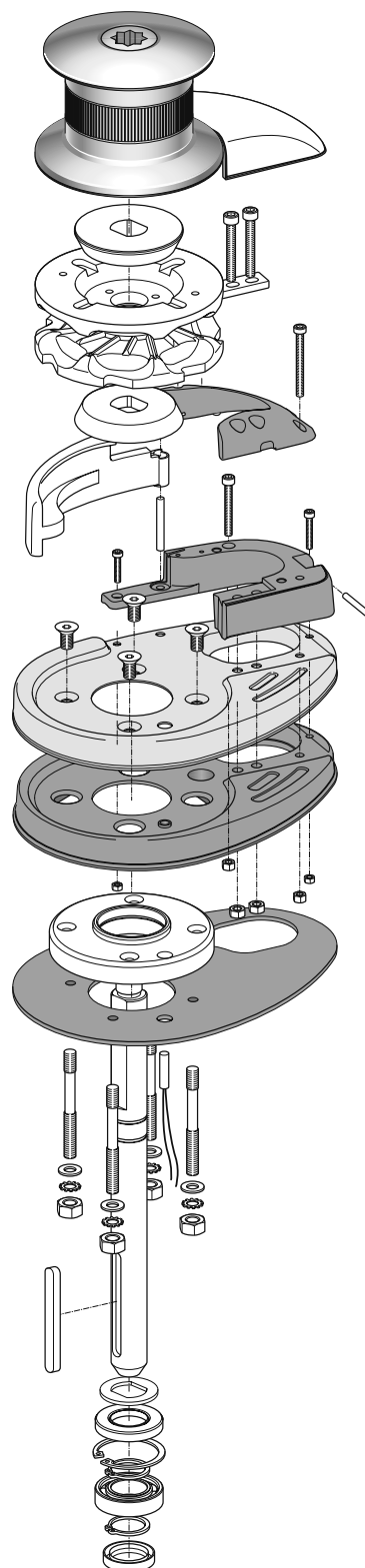
**BASE COMPLETE - DP3**

OSP BASE GUINDEAU SERIE DP3 COMP

CODE

FVSSBDP310C00A00

\* OSP KIT COUVERCLE GUIDE DU CHÂÎNE DP3 FVSSCPSCDP30A00

**TOP AVEC POUPÉE - DP3**

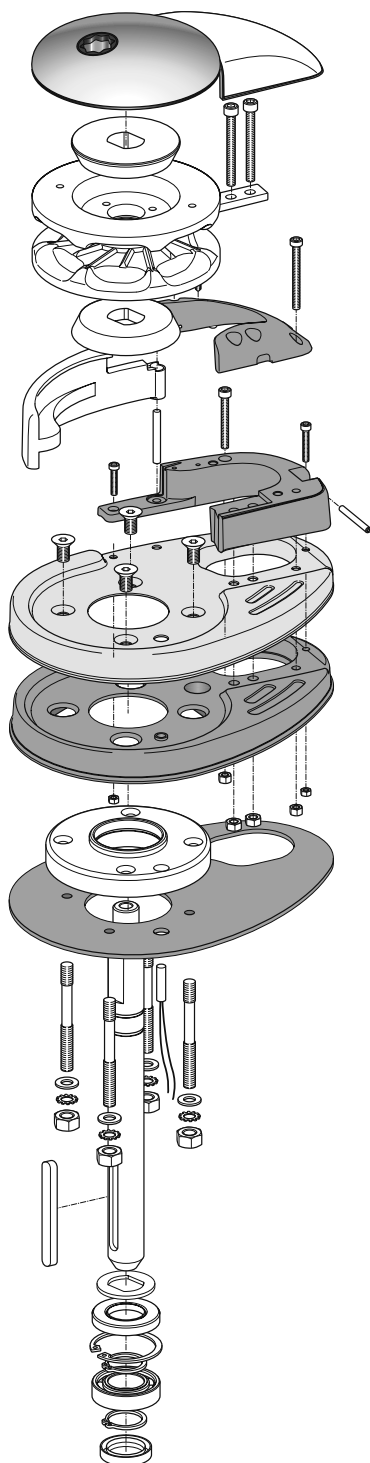
OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"

CODE

FVSSTDP3D008A00

OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"

FVSSTDP3D010A00

**TOP SANS POUPÉE - DP3**

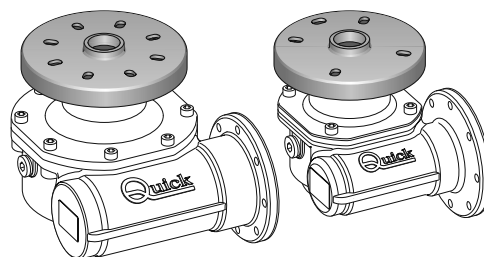
OSP TOP DP3 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 10MM-3/8"

**CODE**

FVSSTDP30008A00

FVSSTDP30010A00

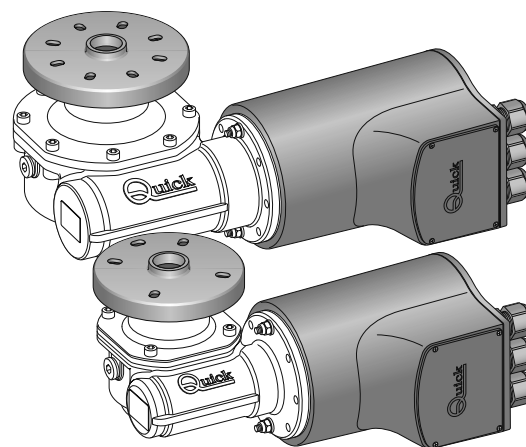
**REDUCTEUR****CODE**

OSP REDUCTEUR 1000W GUIND. QUICK TG50

FVSSMR10TG50A00

OSP REDUCTEUR 1500W GUIND. QUICK TG70

FVSSMR15TG70A00

**MOTOREDUCTEUR****CODE**

OSP MOTOREDUCTEUR 700W 12V QUICK

FVSSR0712Q00A00

OSP MOTOREDUCTEUR 700W 24V QUICK

FVSSR0724Q00A00

OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 12V QUICK

FVSSR1012Q00A00

OSP MOTOREDUCTEUR 1000W 24V QUICK

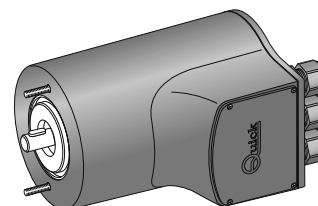
FVSSR1024Q00A00

OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 12V QUICK

FVSSR1512Q00A00

OSP MOTOREDUCTEUR 1500W 24V QUICK

FVSSR1524Q00A00

**MOTEUR ELECTRIQUE****CODE**

OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 12V

FVSSM0712000A00

OSP MOTEUR GUINDEAU 700W 24V

FVSSM0724000A00

OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 12V

FVSSM1012000A00

OSP MOTEUR GUINDEAU 1000W 24V

FVSSM1024000A00

OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 12V

FVSSM1512000A00

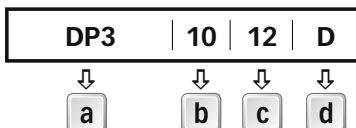
OSP MOTEUR GUINDEAU 1500W 24V

FVSSM1524000A00

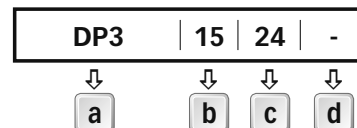


## LESEN DES ANKERWINDECODES:

1° BEISPIEL:  
DP31012D



2° BEISPIEL:  
DP31524



a

Serien name:  
[ DP3 ]

b

Motorleistung:  
[ 7 ] = 700 W  
[ 10 ] = 1000 W  
[ 15 ] = 1500 W

c

Motorversorgungsspannung:  
[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

Verholspill:  
[ D ] = mit Verholspill  
[ - ] = ohne Verholspill

MODELL	DP3 – / D					
MOTORLEISTUNG	700W		1000W		1500W	
Spannung Motor	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Maximaler Zug	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Maximaler Arbeitlast	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Arbeitlast	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Stromaufnahme bei Arbeitlast (1)	95 A	50 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Maximale Rückholgeschwindigkeit (2)	m/min 27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)	29,7 (97,4 ft/min)
Rückholgeschwindigkeit bei Arbeitlast (2)	m/min 11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)	19,0 (62,3 ft/min)
Motorkabel-Mindestquerschnitt (3)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)	35 mm <sup>2</sup> (AWG2)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)
Schutzschalter (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Stärke des Decks (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Gewicht - Modell ohne Verholspill	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Gewicht - Modell mit Verholspill	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Bei gekuppeltem Motor nach der Anlassphase.

(2) Durchgeführte Messungen mit Kettennuss für 8 mm-Kette.

(3) Empfohlener Mindestwert für eine gesamtmenge lange L < 20m (Siehe Abb. 44). Den Kabelquerschnitt in Abhängigkeit zur Länge des Anschlusses berechnen.

(4) Mit besonderem Schalter für Gleichstrom (DC) und Verzögerung (Überstrom Schutzautomat oder hydraulischer Schutzautomat).

(5) Auf Anfrage können Maste und Gewindestifte für stärker Decks geliefert werden.

KETTENNUSS (*)	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"		
Kettengröße	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Tauggröße (**)	9/16" - 5/8"				5/8"		

(\*) Die Codenummern der Kettennüsse finden sich auf der Explosionszeichnung auf S. 32.

(\*\*) Die Werte in der Tabelle beziehen sich auf ein Tau aus Polyester mit 3 Kardeelen und einer Verbindung Tau/Kette mit dem "Quick"-System.

Abmessungen der Modelle auf Seite 45



Quick® behält sich das Recht auf Änderungen der technischen Eigenschaften des Geräts und des Inhalts dieses Handbuchs ohne Vorankündigung vor. Bei Fehlern oder eventuellen Unstimmigkeiten zwischen der Übersetzung und dem Ausgangstext ist der Ausgangstext in Italienisch oder Englisch maßgeblich.



## VOR DEM GEBRAUCH DER ANKERWINDE DIESE BETRIEBSANLEITUNG AUFMERKSAM DURCHLESEN. IM ZWEIFELSFALL WENDEN SIE SICH BITTE AN DEN QUICK®-VERTRAGSHÄNDLER.

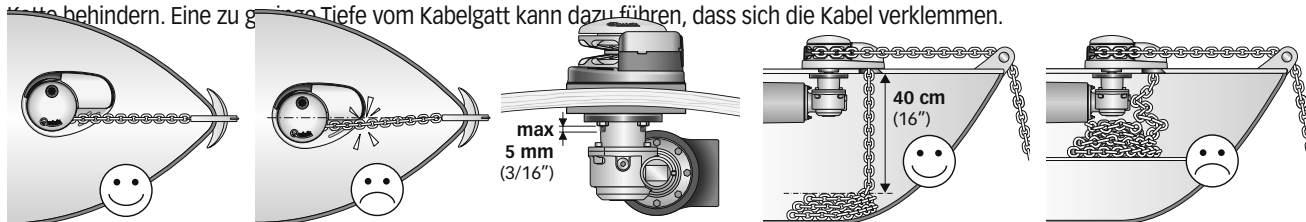
- ⚠ ACHTUNG:** die Quick®-Ankerwinde wurden eigens für das Fieren der Anker entwickelt und hergestellt.
- ⚠ Diese Vorrichtungen für keine anderen Zwecke verwenden.
  - ⚠ Quick® haftet nicht für direkte oder indirekte Schäden, die durch einen unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen.
  - ⚠ Die Ankerwinde ist nicht darauf ausgelegt, Belastungen unter besonderen Wetterbedingungen (Sturm) standzuhalten.
  - ⚠ Die Ankerwinde immer ausschalten, wenn sie nicht benützt wird.
  - ⚠ Vor dem Herunterlassen vom Anker muss sicher-gestellt werden, dass sich keine Badenden in der Nähe aufhalten.
  - ⚠ Die Verbindung zwischen Tau und Kette muss so klein wie möglich sein, um leicht durch die Führung in der Kettennuss zu laufen. Bei Problemen oder Fragen wenden Sie sich bitte an den Quick® Kundendienst.
  - ⚠ Um für mehr Sicherheit zu garantieren, sollten mindestens zwei Steuerungen für die Ankerwinde instal-liert werden für den Fall, dass Defekte an einer der Steuerungen auftreten.
  - ⚠ Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
  - ⚠ Es wird zur Verwendung eines Hauptsi-cherungsautomaten Quick® zur Motorsicherung geraten.
  - ⚠ Die Dose mit den Relaisbox oder den Umpolrelaisbox muss an einem vor Wasser geschützten Ort installiert werden.
  - ⚠ Nachdem Sie geankert haben, Kette/Seil immer über Kettenstopper bzw. Poller fest halten.
  - ⚠ Ankerwinde darf nie als einzelnen Festpunkt für Ihren Boot dienen.
  - ⚠ Schalten Sie immer die Winde am Sicherungsautomat (oder Trennschalter) aus, wenn sie nicht Gebrauch ist.

**DIE PACKUNG ENTHÄLT:** Ankerwinde (Top + Untersetzungsgetriebe) - Relaisbox - Basis dichtung - Bohrschablone - Kurbel - Schrauben (für den zusammenbau) - Betriebsanleitung - Garantiebedingungen.

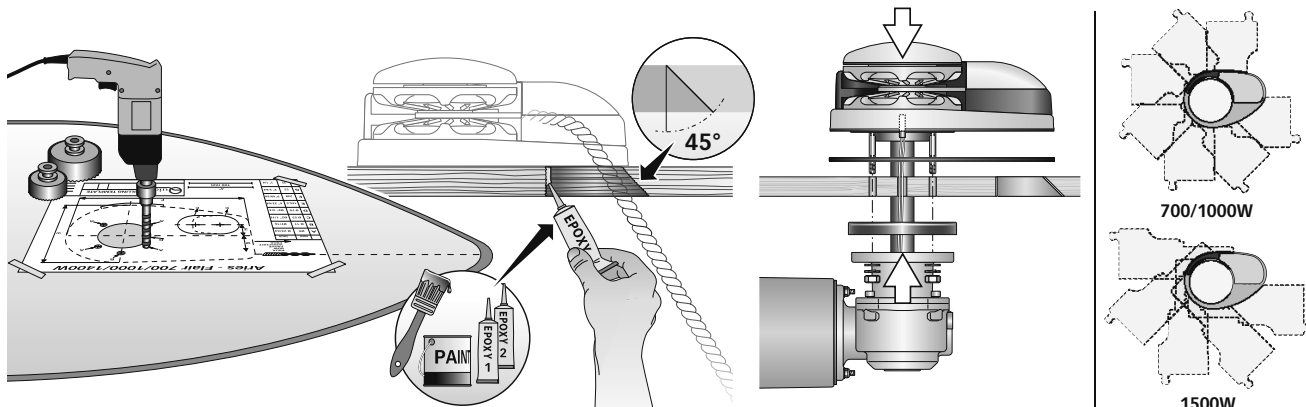
**NOTWENDIGE WERKZEUGE FÜR DIE INSTALLATION:** Bohrmaschine Bohrer: Ø 9 mm (23/64") und Ø 11 mm (7/16"); Scheibe: Ø 65 mm (2"9/16) und Ø 67 mm (2"5/8); Inbusschlüssel: 13 mm.

**EMPFOHLENE QUICK®-ZUBEHÖRTEILE:** Schalter an Bedientafel (mod. 800) - Wasserdichte Fernbedienung (mod. HRC1002) - Fußschalter (mod. 900) - hydraulischer Schutzautomat - Ketten zähler für Verankerung (mod. CHC1102M und CHC 1202M) - Funksteuersystem RRC (mod. R02, PO2, H02).

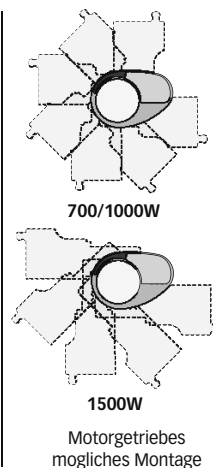
**VORAUSSETZUNGEN FÜR DIE INSTALLATION:** Die Ankerwinde muss so positioniert werden, dass die Kettennuss mit der Bugstütze ausgerichtet ist. Sicherstellen, dass Oberseite und Unterseite vom Deck so parallel wie möglich verlaufen. Falls nicht, die Diferenz auf geeignete Weise ausgleichen, da es sonst zu Leistungsverlust am Motor kommen kann. Die Dicke vom Deck muss innerhalb der in der Tabelle angegebenen Wertspannen liegen. Sollte die Dicke nicht mit den angegebenen Werten übereinstimmen, muss mit dem Quick®-Händler Rücksprache gehalten werden. Unter Deck darf es keine Hindernisse geben, die das Durchführen von Kabeln, Tau und Kette behindern. Eine zu große Tiefe vom Kabelgatt kann dazu führen, dass sich die Kabel verklemmen.



**MONTAGE:** Nachdem die ideale Position ermittelt worden ist, mithilfe der mitgelieferten Schablone die erforderlichen Löcher bohren. Entfernen Sie überschüssiges Material (Schiffsanstrich, gelschicht oder zweiteiliges Epoxidharz) vom Kettendurchgang, um freien Durchgang für Seil und Kette sicherzustellen. Den oberen Abschnitt ausrichten; dazu die Dichtung zwischen Deckel und Basis einführen und den unteren Abschnitt durch Einführen der Welle in das Umsetzergetriebe mit dieser verbinden. Die Ankerwinde mit den mitgelieferten Schraubenmuttern an den Sprengringen befestigen. Die Stromkabel der Ankerwinde an den Relaisbox anschließen.



- ⚠ ACHTUNG:** vor Durchführung des Anschlusses sicherstellen, daß an den Kabeln keine Spannung anliegt.





## BASISSYSTEM

ALLGEMEINER  
ANSCHLUSSPLAN S. 44

MEHRZWECK-  
WASSERDICHTER  
FERNBEDIENUNG  
MOD. HRC 1002

ANKERWINDE

MOTOR

BATTERIE

HYDRAULISCHER  
SHUTZAUTOMAT  
(Siehe Tabelle  
auf S. 28)

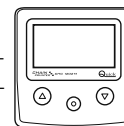
RELAISBOX  
MOD. T6315-12 (12V)  
MOD. T6315-24 (24V)

QUICK®-ZUBEHÖRTEILE FÜR DIE  
BETÄTIGUNG DER ANKERWINDE



METERZÄHLER-  
FERNBEDIENUNG  
FÜR DIE ANKERWINDE

KETTENZÄHLER-  
TAFEL



SCHALTER AN  
BEDIENTAFEL



FUNKFERNSTEUERUNG

FUNKEMPFÄNGER



FUNKFERNSENDER

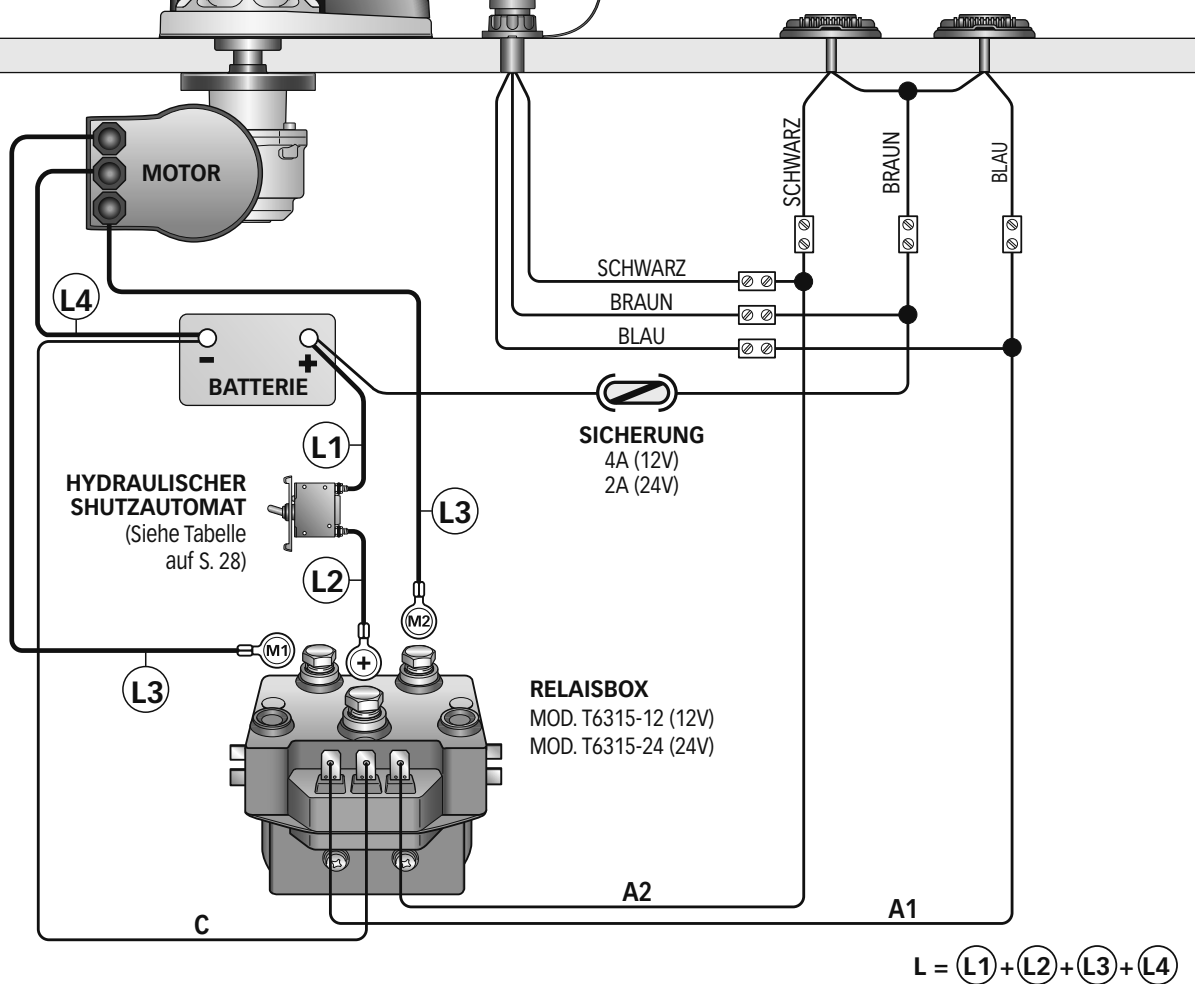


TASCHEN-  
FUNKSENDER



HAND-  
FUNKSENDER





FUSSSCHALTER MOD. 900U UND 900D







## WICHTIGE HINWEISE

-  **ACHTUNG:** Körperteile oder Gegenstände fern von den Bereichen halten, in denen sich die Kette, Leine und die Kettennuss bewegen. Sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift (auch dann, wenn man den Hebel zum Lösen der Kupplung verwendet): mit Fernbedienung der Ankerwinde ausgestattete Personen (Fernbedienfeld oder Funksteuerung) könnten die Ankerwinde einschalten.
-  **ACHTUNG:** Die Kette mit einer Feststellvorrichtung blockieren, bevor man mit dem Boot ausfährt.
-  **ACHTUNG:** Die Ankerwinde nicht elektrisch einschalten, wenn der Hebel in der Verholspill oder im Kettennussdeckel eingesetzt ist.
-  **ACHTUNG:** Quick® fordert die Benutzung einer Sicherung um Überlast-, Kurschluss- und Überhitzungsprobleme zu vermeiden. Für Wechselstrommotoren (AC) bitte eine Schmelzsicherung benutzen. (Siehe richtige Werte im Anschlussplan. Für Gleichstrommotoren (DC) ist ein thermisch-magnetischer bzw. Magnetisch-idraulischer Schutzschalter mit träge Kennlinie die beste Lösung. Der Schalter kann dazu verwendet werden, um den Steuerschaltkreis der Ankerwinde zu isolieren und so ein versehentliches Einschalten zu verhindern.

## GEBRAUCH DER KUPPLUNG

Die Kettennuss (7) ist über die Kupplung (6 und 8) fest mit der Hauptwelle (16 oder 18) verbunden. Zum Öffnen (Lösen) der Kupplung dreht man den Hebel (1) in der Buchse (3) der Verholspill oder im Kettennussdeckel (5) gegen den Uhrzeigersinn. Dreht man ihn im Uhrzeigersinn, so wird die Kupplung geschlossen (angezogen).

### ZUM LICHTEN DES ANKERS

Den Bootmotor einschalten. Sich vergewissern, daß die Kupplung angezogen ist und den Hebel (1) herausziehen. Die UP-Taste an der Ihnen zur Verfügung stehenden Bedientafel drücken.

Falls die Ankerwinde anhält, ohne daß der Schutzautomat (oder thermomagnetischer Schalter) ausgelöst wurde, einige Sekunden warten und nochmals probieren (die Taste sollte nicht lange gedrückt werden). Falls der Schutzautomat ausgelöst wurde, den Schalter rückstellen und einige Minuten vor Lichten des Ankers warten.

Falls nach mehreren Versuchen die Ankerwinde weiter blockiert wird, empfehlen wir Ihnen das Boot zu manövrieren, um den Anker freizumachen.

Beim Lichten der letzten Kettenmeter darauf achten, daß der Bug nicht beschädigt wird.

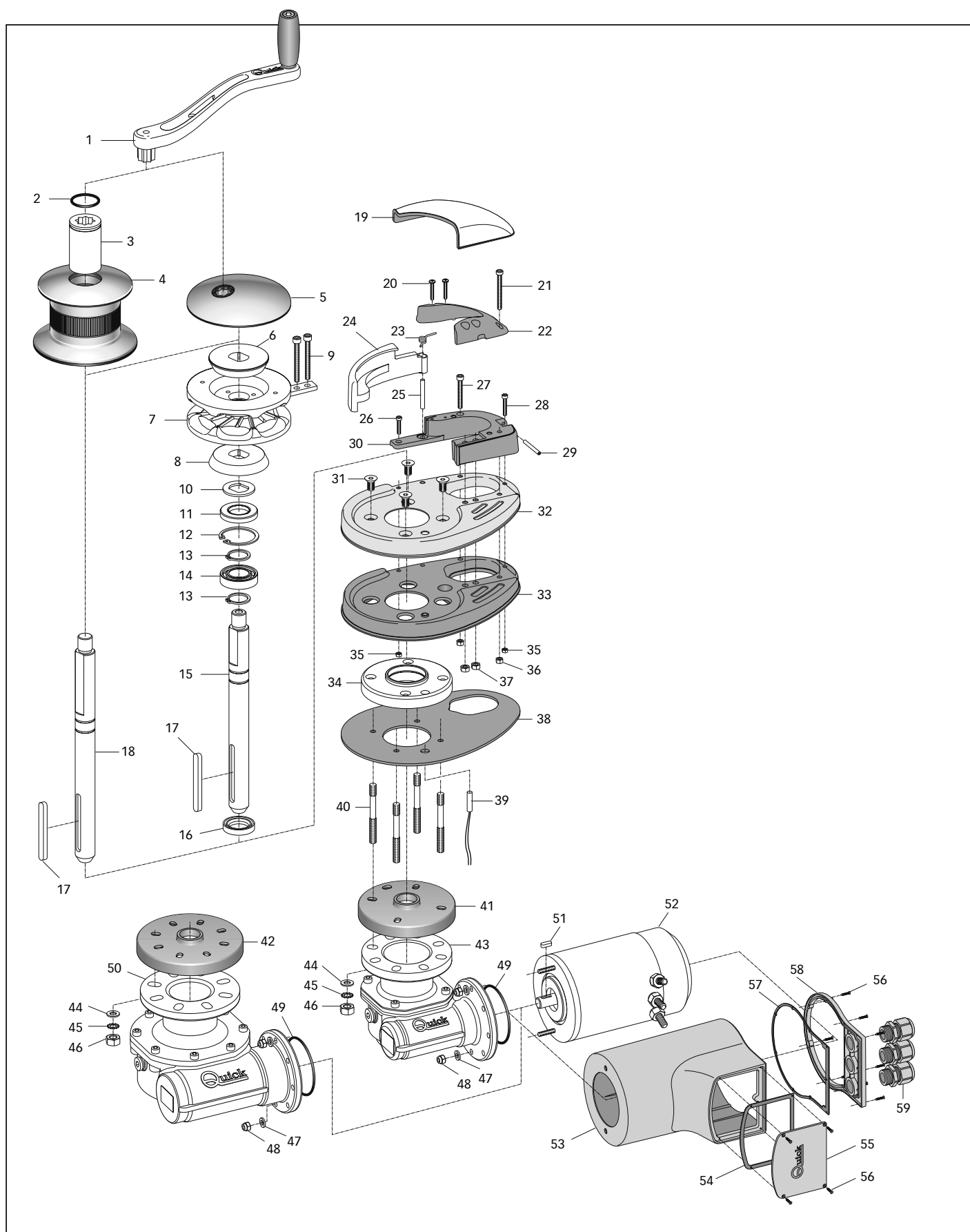
### ZUM SENKEN DES ANKERS

Der Anker kann mit den elektrischen Steuerungen oder von Hand gesenkt werden. Für das manuelle Senken muß man die Kupplung (5) lösen, damit die Kettennuss (7) frei um die eigene Achse dreht und die Kette oder Leine ins Wasser mitzieht. Zum Abbremsen des Falls den Hebel im Uhrzeigersinn drehen.

Für das elektrisch gesteuerte Senken des Ankers muß man die DOWN-Taste an der Bedientafel drücken.

Auf diese Weise wird der Anker kontrolliert gesenkt und die Kette oder Leine gleichmäßig abgewickelt.

Zur Verhinderung von Belastungen an der Ankerwinde muß man die Kette mit einer Feststellrichtung blockieren oder an einer Stelle fest mit einer Leine festmachen, nachdem man sie verankert hat.







POS.	BEZEICHNUNG	CODE
1	Hebel winde gebogen	ZSLMSHR10000
2	O-ring	PGR031250000
3	Buchse DP3	SGMSD1000R03
4	Verholspill 1000W	ZSPMSE1000R3
5	Kettennussdeckel	ZSPMSGB10R03
6	Oberer Kegel	MSF100000R2
7A	Kettennuss 8 mm	ZSBDP3085160
7B	Kettennuss 10 mm	ZSBDP3103800
8	Unterer Kegel	MSF10ATCN0R2
9	Schraub M 6*55 S. Steel	MBV0655MXCE0
10	Paßscheib	MBR254025X00
11	Ölabdichtung	PGPRL2547700
12	Sprengring	MBAN4717Y000
13	Sprengring	MBAE2520Y000
14	Lager	MBJ60052RS10
15	Kurze Welle	MSASDP300R00
16	Paßscheib	PGPRL2540700
17	Keil	MBH080780F00
18	Lange Welle	MSASDP3D0R00
19	Abdeckung Kettenführung S. Steel	-
20	Schraub 3,9*25 S. Steel	MBV03925AXCC
21	Schraub M5*50 S. Steel	MBV0550MXCEB
22	Einsatz Kettendurchlauf DP3	PDNCPDP30000
23	Feder mit controll-hebel	MMTND10ATC00
24	Controll-hebel	PDLVTDDP3N00
25	Zylinderstift 5*40 S. Steel	MBSC05040A00
26	Schraub M4*20 S. Steel	MBV0420MXCEB
27	Schraub M5*40 S. Steel	MBV0540MXCE0
28	Schraub M4*25 S. Steel	MBV0425MXCE0
29	Schraub M4*40 S. Steel	MBV0440MXVEP
30	Kettendurchlauf Serie DP3 Plastik	PDPS0DP30R01
31	Schraub M8*20 S. Steel	MBV0820MXTSC
32	Basis für Abdeckung DP3 S. Steel	MSGB0DP3X000
33	Einsatz Abdeckung DP3 Plastik	PDNC0DP30000
34	Runde Basis DP3 Aluminium	SGMSC0DP3A00
35	Muttern M 4 S. Steel	MBD04MXEN000
36	Muttern M 5 S. Steel	MBD05MXEN000
37	Muttern M 6 S. Steel	MBD06MHEN000
38	Dichtung/DP3 Schablone	PGBSDP300000
39	Meterzählsensor	SAKREED00000
40	Stiftschraube 8*080 Ø8 S. Steel	MBP080808X00
41	Dichtung Getriebeflansch TOP TG50	PGFLRDTG5000
42	Dichtung Getriebeflansch TOP TG60	PGFLRDTG6000
43	Getriebe - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
44	Paßscheib	MBR08X000000
45	Grower	MBR08XDE0000
46	Muttern	MBD08MXEN000
47	Paßscheib	MBR061815X00
48	Sicherungsmutter	MBD06MXET000
49	O-ring	PGR023000000

50	Getriebe - Quick TG70 1500W	SLMR15TG7000
51	Keil 5x5x15	MBH050515F00
52A	Elektromotor 700W 12V	EMF071200000
52B	Elektromotor 700W 24V	EMF072400000
52C	Elektromotor 1000W 12V	EMF101200000
52D	Elektromotor 1000W 24V	EMF102400000
52E	Elektromotor 1500W 12V	EMF151200000
52F	Elektromotor 1500W 24V	EMF152400000
53A	Wasserdichter 700W	PCCCPM070000
53B	Wasserdichter 1000/1400W	PCCCPM100000
54	Bodensichtung Anschlussleiste	PCGPPMMR00000
55	Motoranschluss Schnitzkappe	PCCPPMMR00000
56	Schraub	MBV02213AXSC
57	Bodendichtung	PGGPMFN00000
58	Motorschnitzkappe	PCCPPMFN00000
59	Wasserdichte Kabeldurchführung	PPM20B000000



**ACHTUNG:** sicherstellen, daß der elektrische Motor nicht an Spannung liegt, wenn man manuell an der Ankerwinde eingreift. Sorgfältig die Kette oder Leine vom Kettennuss oder die Leine von der Verholspill nehmen.

Die Quick®-Ankerwinden werden aus seewasserfestem Material hergestellt. Dennoch muß man regelmäßig Salzablagerung an den Außenflächen entfernen, um Korrosion und folglich Schäden am Gerät zu vermeiden. Sorgfältig mit Süßwasser die Oberflächen und die Teile, an denen sich Salz ablagern kann, waschen.

Einmal jährlich das Kettennuss und die Verholspill ausbauen. Dabei die folgende Reihenfolge beachten:

#### VERSION MIT VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) die Buchse (3) lösen Die Verholspill (4) und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

#### VERSION OHNE VERHOLSPILL

Mit dem Hebel (1) lösen Den Kettennuss deckel (5) entriegeln und den oberen Kupplungskegel (6) herausnehmen. Die Befestigungsschrauben (9) der Kettenabweiser lösen und entfernen. Das Kettennuss (7) ausbauen.

Alle ausgebauten Teile kontrollieren, um eventuelle Korrosion festzustellen. Das Gewinde der Welle (15 oder 18) und die Kettennuss (7) an der Stelle, an der die Kupplungskegel aufliegen, schmieren (mit seewasserfestem Schmierfett) (6 und 8).

Eventuelle Oxydation an den Versorgungsklemmen des elektrischen Motors und an denen des Relaisbox mit den Schützen beseitigen. Mit Schmierfett schmieren.

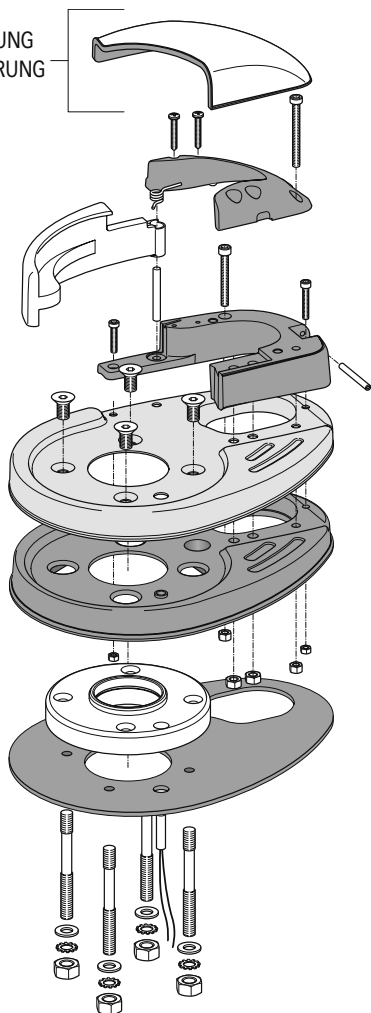
**VERHOLSPILL - DP3**

CODE

OSP VERHOLSPILL ANKER 1000W KOMP R03

FVSSMSE10000A03

\* KIT ABDECKUNG  
KETTENFÜHRUNG

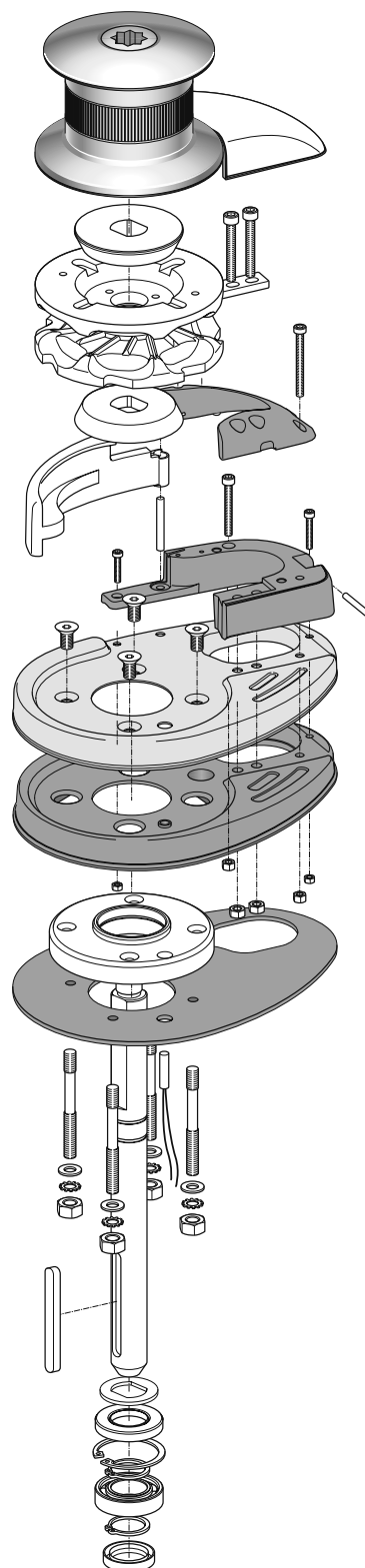
**BASIS KOMPLETT - DP3**

CODE

OSP BASIS ANKERW SERIE DP3 KOMP

FVSSBDP310C00A00

\* OSP KIT ABDECKUNG KETTENFÜHRUNG DP3 FVSSCPSCDP30A00

**TOP MIT VERHOLSPILL - DP3**

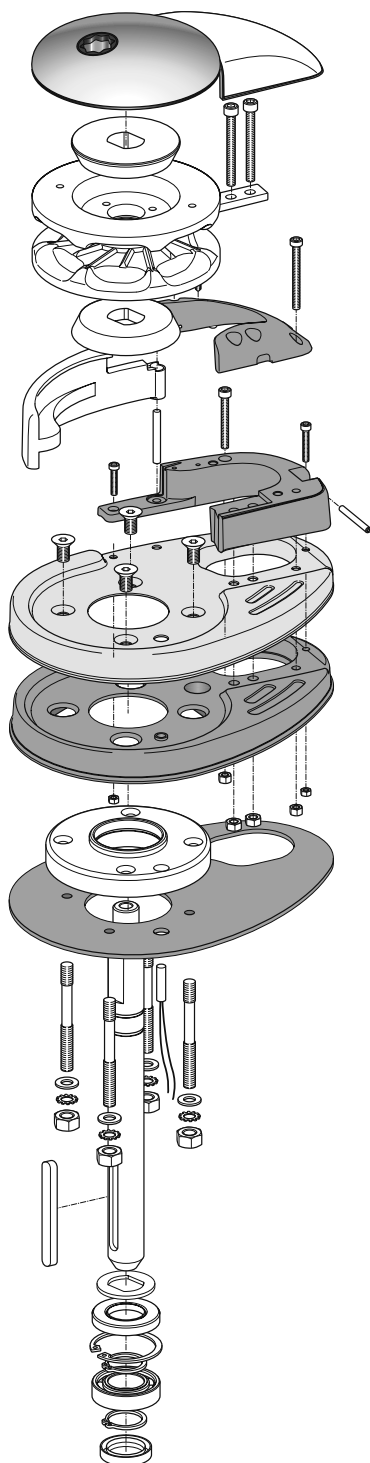
CODE

OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"

FVSSDTP3D008A00

OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"

FVSSDTP3D010A00

**TOP OHNE VERHOLSPILL - DP3**

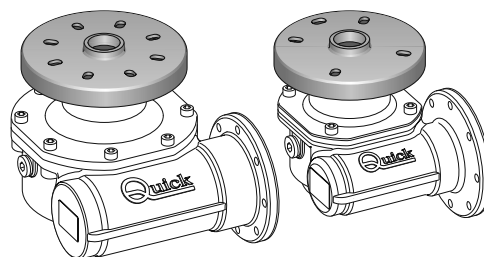
OSP TOP DP3 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 10MM-3/8"

**CODE**

FVSSDP30008A00

FVSSDP30010A00

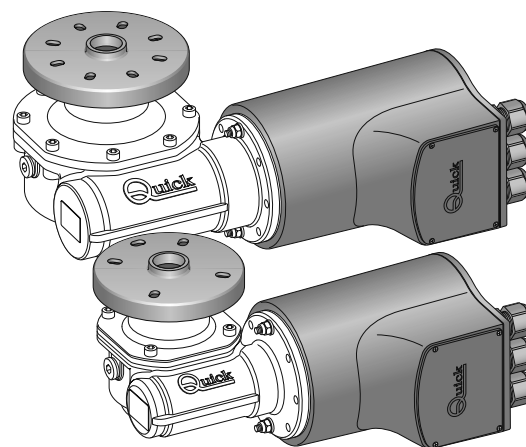
**GETRIEBE****CODE**

OSP GETRIEBE 1000W ANKERW. QUICK TG50

FVSSMR10TG50A00

OSP GETRIEBE 1500W ANKERW. QUICK TG70

FVSSMR15TG70A00

**UNTERSETZUNGSGETRIEBE****CODE**

OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 12V Q.

FVSSR0712Q00A00

OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 700W 24V Q.

FVSSR0724Q00A00

OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 12V Q.

FVSSR1012Q00A00

OSP UNTERSETZUNGSGETRIEBE 1000W 24V Q.

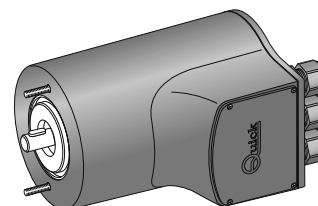
FVSSR1024Q00A00

OSP MOTORIDUTTORE 1500W 12V QUICK

FVSSR1512Q00A00

OSP MOTORIDUTTORE 1500W 24V QUICK

FVSSR1524Q00A00

**ELEKTROMOTOR****CODE**

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 700W 12V

FVSSM0712000A00

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 700W 24V

FVSSM0724000A00

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1000W 12V

FVSSM1012000A00

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1000W 24V

FVSSM1024000A00

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1500W 12V

FVSSM1512000A00

OSP ELEKTROMOTOR ANKERW. 1500W 24V

FVSSM1524000A00



### CÓMO SE LEE EL CÓDIGO DEL MOLINETE:

1° EJEMPLO:  
DP31012D

DP3	10	12	D
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

2° EJEMPLO:  
DP31524

DP3	15	24	-
↓	↓	↓	↓
a	b	c	d

a

Nombre de la serie:  
[ DP3 ]

b

Potencia motor:  
[ 7 ] = 700 W  
[ 10 ] = 1000 W  
[ 15 ] = 1500 W

c

Tensión alimentación motor:  
[ 12 ] = 12 V  
[ 24 ] = 24 V

d

Campana:  
[ D ] = con campana  
[ - ] = sin campana

MODELO	DP3 - / D					
POTENCIA MOTOR	700W		1000W		1500W	
Tensión alimentación motor	12V	24V	12V	24V	12V	24V
Tiro instantáneo máximo	850 Kg (1873,9 lb)		1000 Kg (2204,6 lb)		1100 Kg (2425,1 lb)	
Carga de trabajo máximo	250 Kg (551,1 lb)	300 Kg (661,4 lb)	370 Kg (815,7 lb)	450 Kg (992 lb)	470 kg (1036,2 lb)	540 kg (1190,5 lb)
Carga de trabajo	80 Kg (176,4 lb)	100 Kg (220,5 lb)	120 Kg (264,5 lb)	150 Kg (330,7 lb)	160 Kg (352,7 lb)	180 kg (396,8 lb)
Absorción de corriente a la carga de trabajo (1)	95 A	50 A	140 A	80 A	155 A	85 A
Velocidad máx. de recuperación (2)	m/min	27,4 (89,9 ft/min)	26,4 (86,6 ft/min)	39,6 (129,9 ft/min)	40,9 (134,2 ft/min)	29,2 (95,8 ft/min)
Velocità di recupero a la carga de trabajo (2)	m/min	11,6 (38,1 ft/min)	14,4 (47,2 ft/min)	20,4 (66,9 ft/min)	21,4 (70,2 ft/min)	16,3 (53,5 ft/min)
Sección mínima cables motor (3)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)	10 mm <sup>2</sup> (AWG7)	35 mm <sup>2</sup> (AWG2)	16 mm <sup>2</sup> (AWG5)	50 mm <sup>2</sup> (AWG0)	25 mm <sup>2</sup> (AWG3)
Interruptor de protección (4)	50 A	40 A	80 A	50 A	100 A	50 A
Espesor de cubierta (5)	25 ÷ 50 mm (63/64" ÷ 1" 31/32)				30 ÷ 50 mm (1" 3/16" ÷ 1" 31/32)	
Peso - modelo sin campana	17,0 Kg (37,4 lb)		18,1 Kg (39,9 lb)		20,4 Kg (44,9 lb)	
Peso - modelo con campana	18,0 Kg (39,6 lb)		19,1 Kg (42,1 lb)		21,4 Kg (47,1 lb)	

(1) Después de un primer periodo de utilización.

(2) Medidas efectuadas con barboten para cadena de 8 mm.

(3) Valor mínimo aconsejado para una longitud total L<20m (ver pag. 44). Calcular la sección del cable en función de la longitud de la conexión.

(4) Con interruptor específico para corrientes continuas (DC) y retraso (magneto-térmico o magneto-hidráulico).

(5) Bajo petición se pueden suministrar ejes y prisioneros para espesores de cubierta mayores.

BARBOTEN (*)	8 mm - 5/16"				10 mm - 3/8"		
Cadena suportada	8 mm	8 mm	5/16"	5/16"	10 mm	10 mm	3/8"
	DIN 766	ISO	G4	BBB	DIN 766	ISO	G4
Cabo suportado (**)	9/16" - 5/8"				5/8"		

(\*) Para los códigos de los barbotenes consultar el despiece de pag. 40.

(\*\*) Los valores indicados en la tabla corresponden a un cabo de poliéster a 3 filásticas con la ensambladura cabo/cadena según el sistema "Quick®".

Dimensiones de los modelos a página 45



Quick® se reserva el derecho de aportar modificaciones en las características técnicas del aparato y en el contenido de este manual sin obligación de avisar previamente. En caso de discordancias o eventuales errores entre el texto traducido y el texto original en italiano, remitirse al texto en italiano o en inglés.

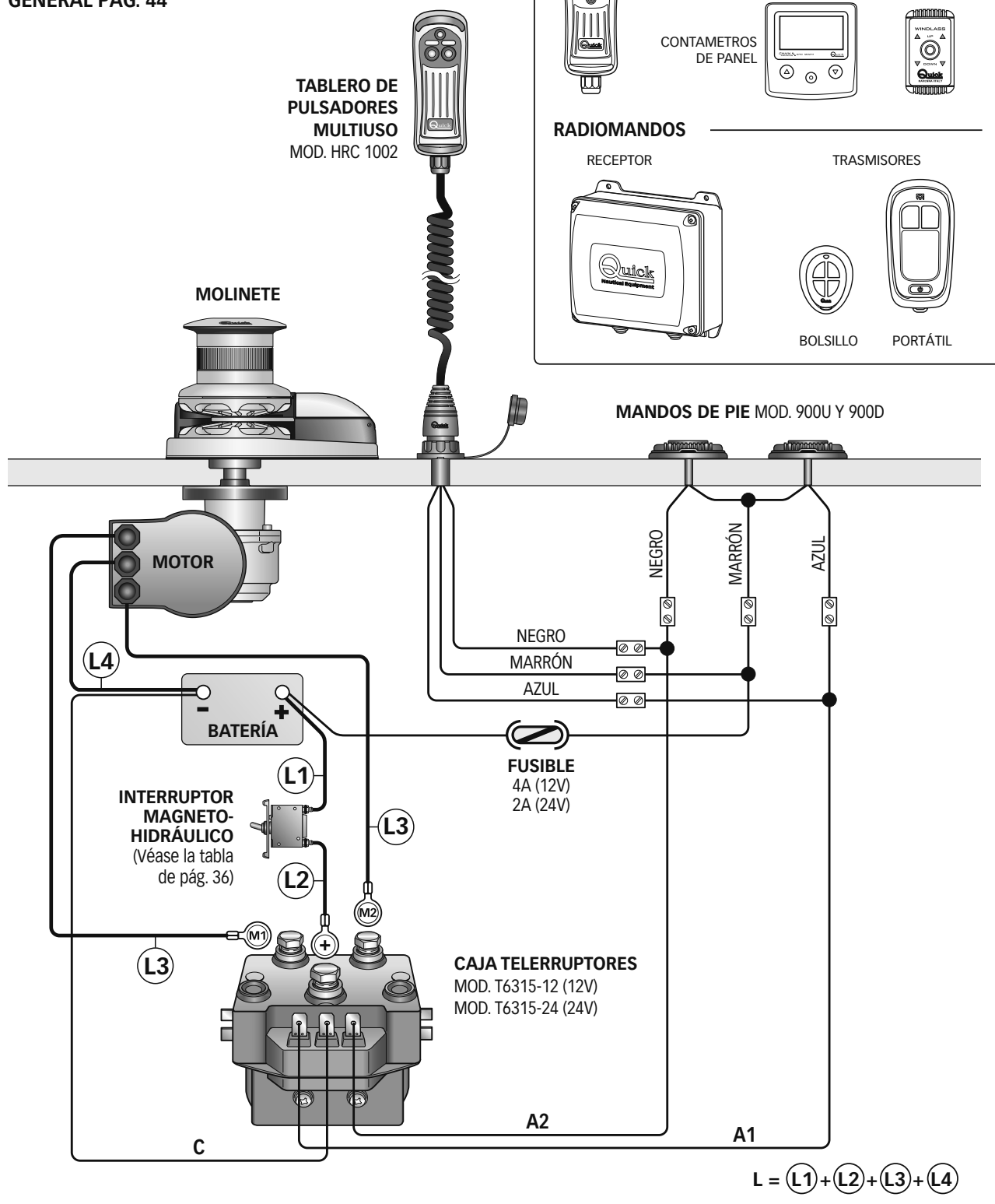


Downloaded from [www.Manualslib.com](http://www.Manualslib.com) manuals search engine



## SISTEMA BASE

DIAGRAMA DE CONEXIÓN  
GENERAL PÁG. 44







## ADVERTENCIAS IMPORTANTES



**ATENCIÓN:** no acercar partes del cuerpo u objetos a la zona donde desliza la cadena, el cabo y el barboten. Asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se obra manualmente en el molinete (tampoco cuando se utilice la palanca para aflojar el embrague); de hecho, personas equipadas con mando a distancia del molinete (tablero de pulsadores remoto o radiomando) podrían activarlo accidentalmente.



**ATENCIÓN:** bloquear la cadena con un retén antes de salir a navegar.



**ATENCIÓN:** no activar eléctricamente el molinete con la palanca introducida en la campana o en la tapa del barboten.



**ATENCIÓN:** Quick® aconseja utilizar una protección para proteger la línea del motor de recalentamientos o cortocircuitos. Para corrientes alternas, emplear un fusible (para su dimensión ver a la página del esquema de montaje); para corrientes continuas, emplear un interruptor específico y retrasado (magneto-térmico o magneto- hidráulico). El interruptor puede utilizarse para aislar el circuito de accionamiento del molinete evitando de esta manera accionamientos accidentales.

## UTILIZACIÓN DEL EMBRAGUE

El barboten (7) está unido con el eje principal (16 ó 18) mediante el embrague (6 y 8). El embrague se abre (desenganche) utilizando la palanca (1) que, introducida en la brújula (3) de la campana o en la tapa del barboten (5) deberá girar en sentido antihorario. Girando en sentido horario se provocará el cierre (enganche) del embrague.

### PARA LEVAR ANCLAS

Encender el motor de la embarcación. Asegurarse de que el embrague esté apretado y extraer la palanca (1).

Presionar el pulsador UP del mando a vuestra disposición.

Si el molinete se para sin que el interruptor magneto-hidráulico (o magnetotérmico) haya saltado, esperar algunos segundos y volver a probar (evitar presionar continuamente el pulsador).

Si el interruptor magnetotérmico ha saltado, volver a activar el interruptor y esperar algunos minutos antes de volver a levar anclas.

Si después de varios intentos el molinete continúa a bloquearse, aconsejamos maniobrar la embarcación para desencallar el ancla.

Controlar la subida de los últimos metros de cadena para evitar que se estropee la proa.

### PARA FONDEAR

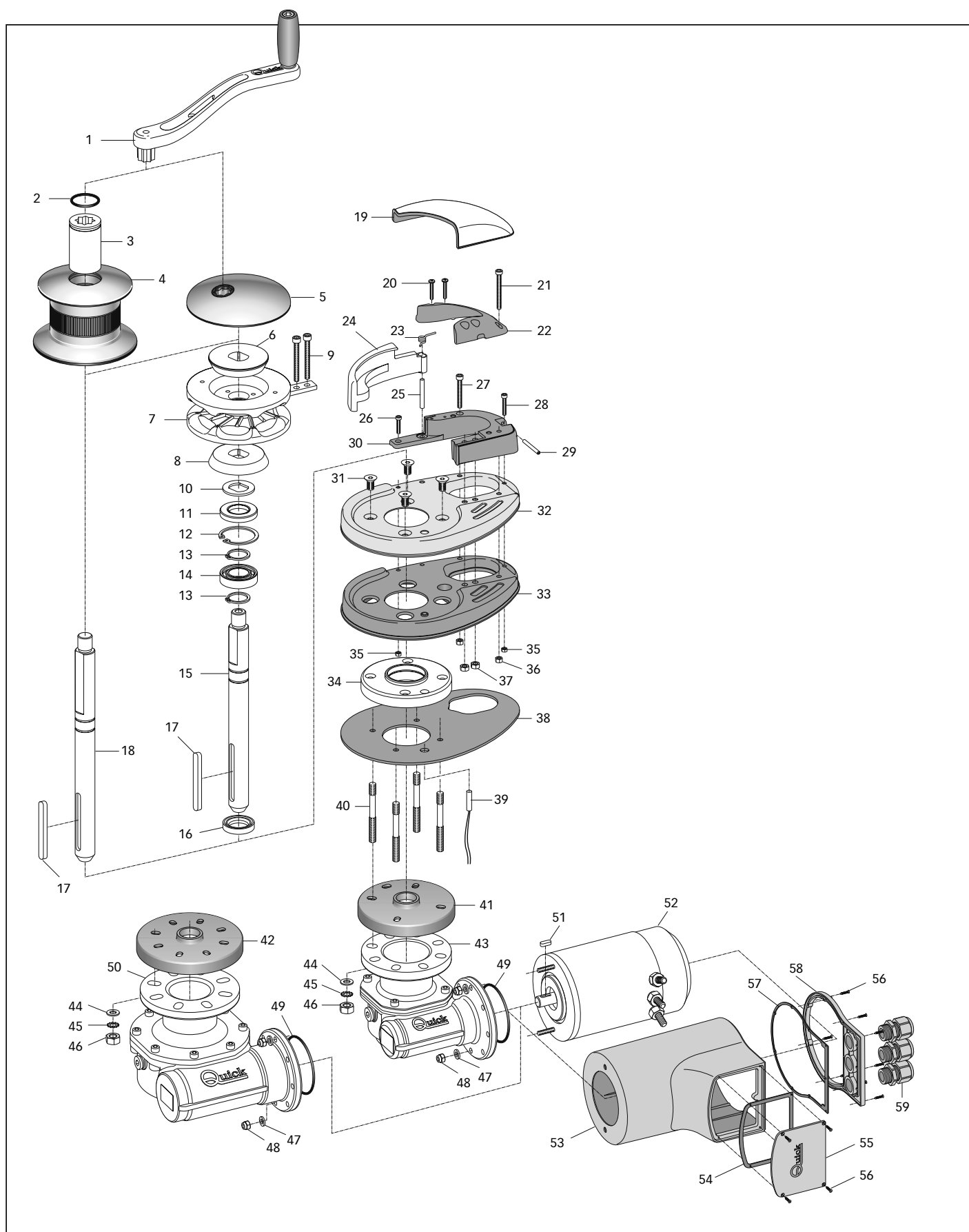
El tendido del ancla se puede efectuar mediante mandos eléctricos o manualmente. Para efectuar la operación manualmente es necesario abrir el embrague (6 y 8) dejando libre el barboten (7) de manera que pueda girar sobre su propio eje y arrastrar la cadena o el cabo al agua.

Para frenar la caída del ancla es necesario girar la palanca (1) en sentido horario.

Para tender el ancla eléctricamente es necesario presionar el pulsador DOWN del mando a vuestra disposición. De esta manera la bajada de la misma se podrá controlar perfectamente y el desenrollado de la cadena o del cabo será regular.

Para evitar sollicitaciones en el molinete, una vez anclados, bloquear la cadena con un retén o fijarla en un punto estable con un cabo.







POS.	DENOMINACIÓN	CÓDIGO
1	Palanca levar-ancía doblada	ZSLMSHR10000
2	O-ring	PGR031250000
3	Brújula campana DP cromada	SGMSD1000R03
4	Campana 1000W	ZSPMSE1000R3
5	Tapa barboten	ZSPMSGB10R03
6	Cono fricción superior	MSF100000R2
7A	Barboten 8 mm	ZSBDP3085160
7B	Barboten 10 mm	ZSBDP3103800
8	Cono fricción inferior	MSF10ATCN0R2
9	Tornillo M 6*55 inox	MBV0655MXCE0
10	Arandela	MBR254025X00
11	Sello de aceite	PGPRL2547700
12	Seeger	MBAN4717Y000
13	Seeger	MBAE2520Y000
14	Cojinete	MBJ60052RS10
15	Eje corto	MSASDP300R00
16	Sello de aceite	PGPRL2540700
17	Chaveta	MBH080780F00
18	Eje largo	MSASDP3D0R00
19	Tapa guía cadenas inox	-
20	Tornillo 3,9*25 inox	MBV03925AXCC
21	Tornillo M5*50 inox	MBV0550MXCEB
22	Inserción pasa-cadena DP3	PDNCPDP30000
23	Muelle por pestaña	MMTND10ATC00
24	Pestaña	PDLVTD3P3N00
25	Pasador cilíndrico 5*40 inox	MBSC05040A00
26	Tornillo M4*20 inox	MBV0420MXCEB
27	Tornillo M5*40 inox	MBV0540MXCE0
28	Tornillo M4*25 inox	MBV0425MXCE0
29	Tornillo M4*40 inox	MBV0440MXVEP
30	Pasa-cadena serie DP3 plástica	PDPS0DP30R01
31	Tornillo M8*20 inox	MBV0820MXTSC
32	Cover Base DP3 inox	MSGBDP3X000
33	Inserción cover DP3 plástica	PDNCDP30000
34	Base circular DP3 aluminio	SGMSC0DP3A00
35	Tuerca M 4 inox	MBD04MXEN000
36	Tuerca M 5 inox	MBD05MXEN000
37	Tuerca M 6 inox	MBD06MHEN000
38	Guarnición/plantilla DP3	PGBSDP300000
39	Sensor	SAKREED00000
40	Prisionero 8*080 Ø8 inox	MBP080808X00
41	Guarnición brida reductor TOP TG50	PGFLRDTG5000
42	Guarnición brida reductor TOP TG60	PGFLRDTG6000
43	Reductor - Quick TG50 1000W	SLMR10TG5000
44	Arandela	MBR08X000000
45	Grower	MBR08XDE0000
46	Tuerca	MBD08MXEN000
47	Arandela	MBR061815X00
48	Tuerca autobloqueante	MBD06MXET000
49	O-ring	PGR023000000

50	Reductor - Quick TG70 1500W	SLMR15TG7000
51	Chaveta 5x5x15	MBH050515F00
52A	Motor eléctrico 700W 12V	EMF071200000
52B	Motor eléctrico 700W 24V	EMF072400000
52C	Motor eléctrico 1000W 12V	EMF101200000
52D	Motor eléctrico 1000W 24V	EMF102400000
52E	Motor eléctrico 1500W 12V	EMF151200000
52F	Motor eléctrico 1500W 24V	EMF152400000
53A	Carcasa 700W	PCCCPM070000
53B	Carcasa 1000/1400W	PCCCPM100000
54	Guarnición caja de conexiones	PCGPMMR00000
55	Tapa caja de conexiones	PCCPPMMR00000
56	Tornillo	MBV02213AXSC
57	Guarnición posterior	PGGPMFN00000
58	Tapa posterior	PCCPPMFN00000
59	Pasacable	PPM20B000000



**ATENCIÓN:** asegurarse de que no esté presente la alimentación en el motor eléctrico cuando se actúa manualmente en el molinete; quitar con precaución las cadenas o cabo del barboten o el cabo de la campana.

Los molinetes Quick® están contruidos con materiales resistentes al ambiente marino; de todas formas, es indispensable eliminar periódicamente los depósitos de sal que se forman sobre las superficies externas para evitar oxidaciones que consiguientemente estropearían el aparato. Lavar con agua dulce las superficies y aquellas partes donde podría haberse depositado la sal.

Desmontar una vez al año el barboten y la campana ateniéndose a la secuencia siguiente:

### VERSIÓN CON CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la brújula (3); extraer la campana (4) y el cono embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

### VERSIÓN SIN CAMPANA

Con la palanca (1) desatornillar la tapa del barboten (5); extraer el cono del embrague superior (6); desatornillar los tornillos de fijación (9) del dispositivo de desenganche de la cadena y quitarlo; extraer el barboten (7).

Limpiar cada una de las piezas desmontadas para que no se verifiquen oxidaciones y engrasar (con grasa marina) la rosca del eje (15 ó 18) y el barboten (7) donde apoyan los conos del embrague (6 y 8).

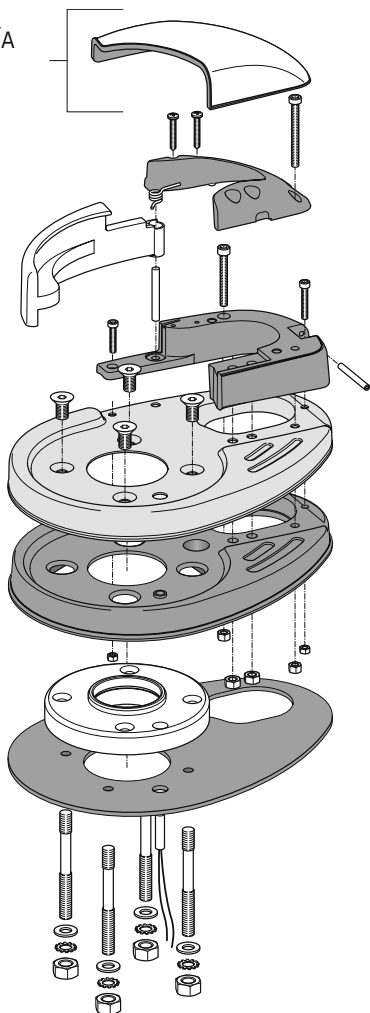
Eliminar los eventuales depósitos de óxido de los bornes de alimentación del motor eléctrico y los de la caja telerruptores; después engrasarlos.

**CAMPANA - DP3**

CÓDIGO

OSP CAMPANA MOLINETE 1000W COMPL R03 FVSSMSE10000A03

\* KIT TAPA GUÍA  
CADENA

**BASE COMPLETA - DP3**

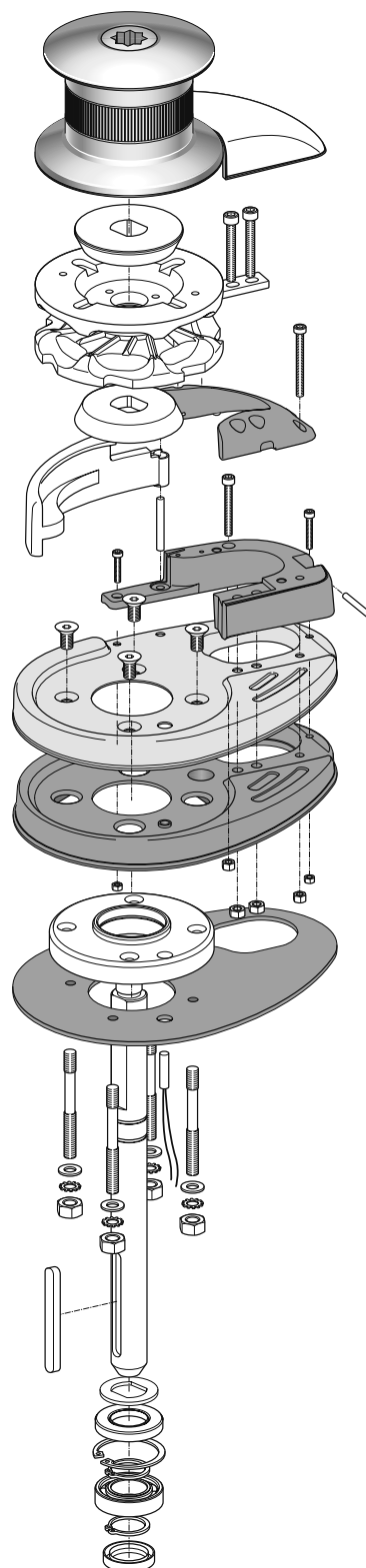
CÓDIGO

OSP BASE MOLINETE SERIE DP3 COMP

FVSSBDP310C00A00

\* OSP KIT TAPA GUÍA CADENA DP3

FVSSCPSCDP30A00

**TOP CON CAMPANA - DP3**

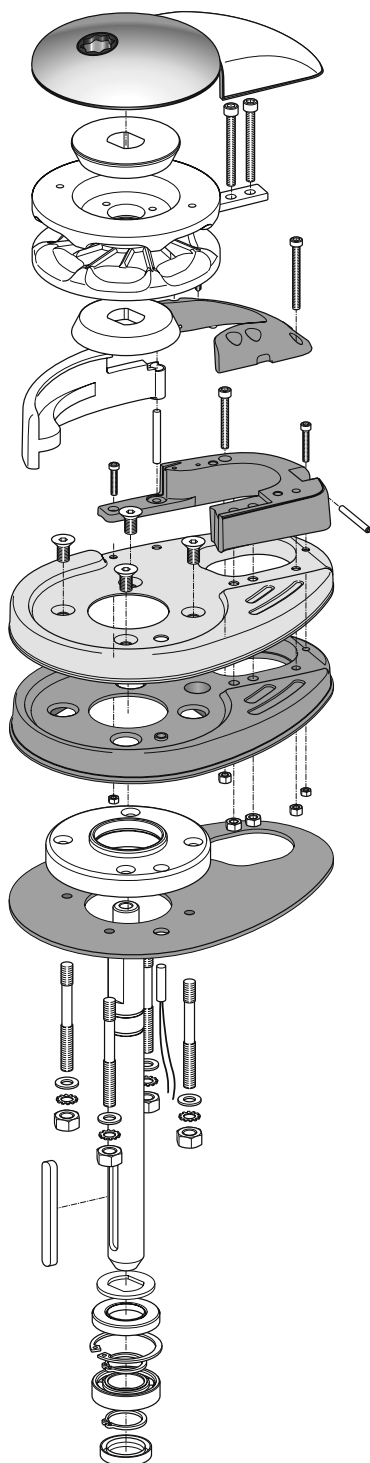
CÓDIGO

OSP TOP DP3 D 8MM-5/16"

FVSSDTP3D008A00

OSP TOP DP3 D 10MM-3/8"

FVSSDTP3D010A00

**TOP SIN CAMPANA - DP3**

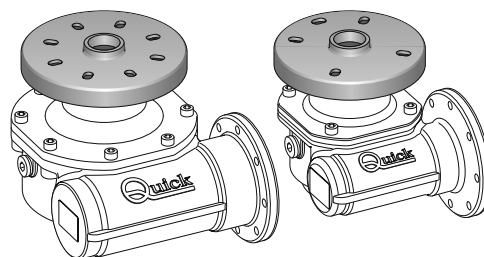
OSP TOP DP3 8MM-5/16"

OSP TOP DP3 10MM-3/8"

**CÓDIGO**

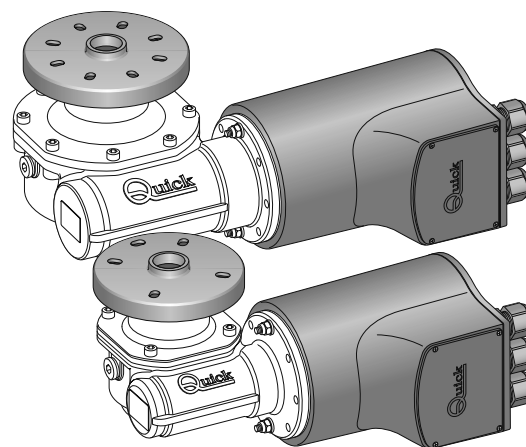
FVSSDP30008A00

FVSSDP30010A00

**REDUCTOR****CÓDIGO**

OSP REDUCTOR 1000W MOLINETE QUICK TG50 FVSSMR10TG50A00

OSP REDUCTOR 1500W MOLINETE QUICK TG70 FVSSMR15TG70A00

**MOTOREDUCTOR****CÓDIGO**

OSP MOTOREDUCTOR 700W 12V QUICK

FVSSR0712Q00A00

OSP MOTOREDUCTOR 700W 24V QUICK

FVSSR0724Q00A00

OSP MOTOREDUCTOR 1000W 12V QUICK

FVSSR1012Q00A00

OSP MOTOREDUCTOR 1000W 24V QUICK

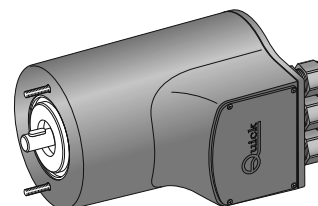
FVSSR1024Q00A00

OSP MOTOREDUCTOR 1500W 12V QUICK

FVSSR1512Q00A00

OSP MOTOREDUCTOR 1500W 24V QUICK

FVSSR1524Q00A00

**MOTOR****CÓDIGO**

OSP MOTOR MOLINETE 700W 12V

FVSSM0712000A00

OSP MOTOR MOLINETE 700W 24V

FVSSM0724000A00

OSP MOTOR MOLINETE 1000W 12V

FVSSM1012000A00

OSP MOTOR MOLINETE 1000W 24V

FVSSM1024000A00

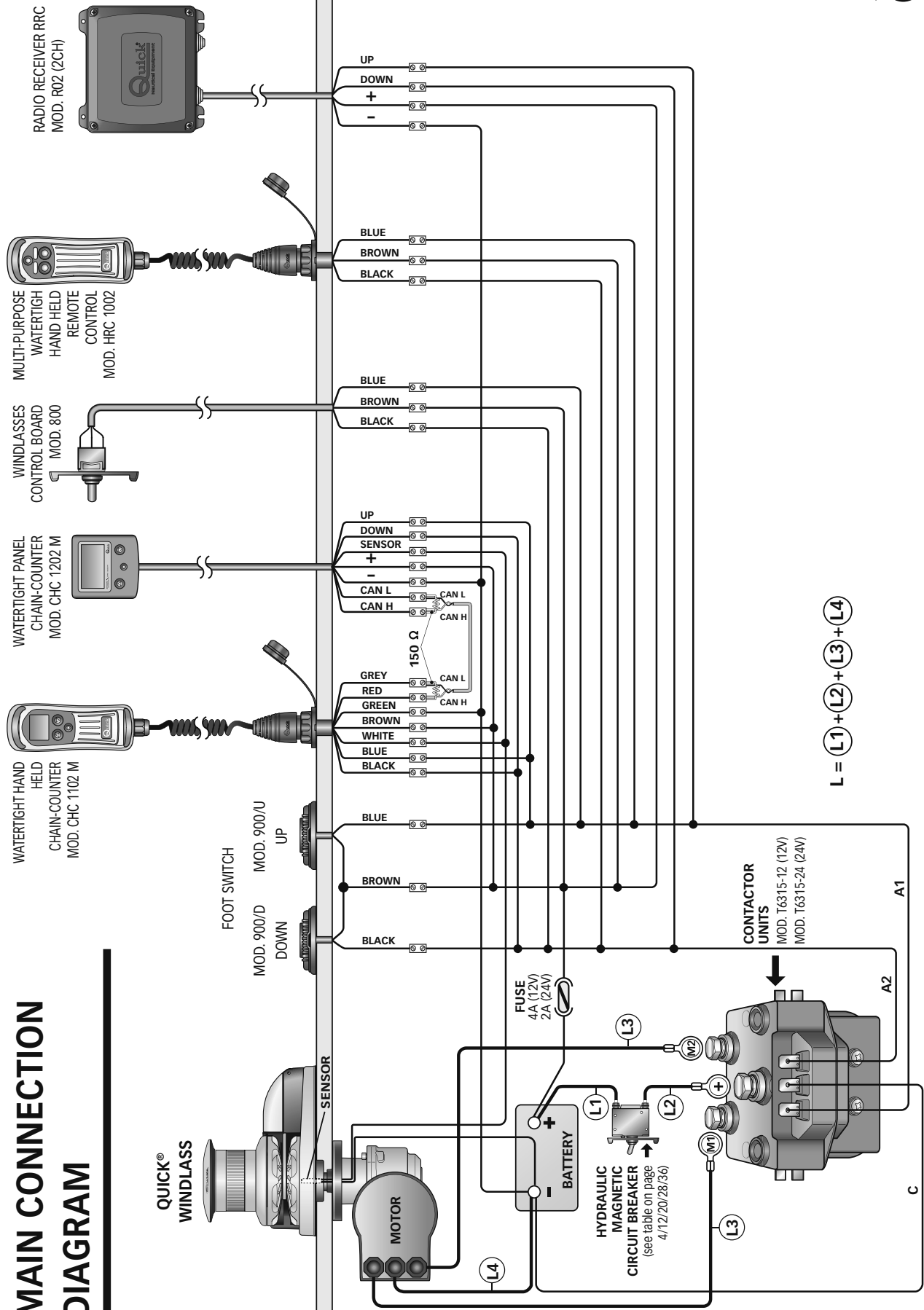
OSP MOTOR MOLINETE 1500W 12V

FVSSM1512000A00

OSP MOTOR MOLINETE 1500W 24V

FVSSM1524000A00

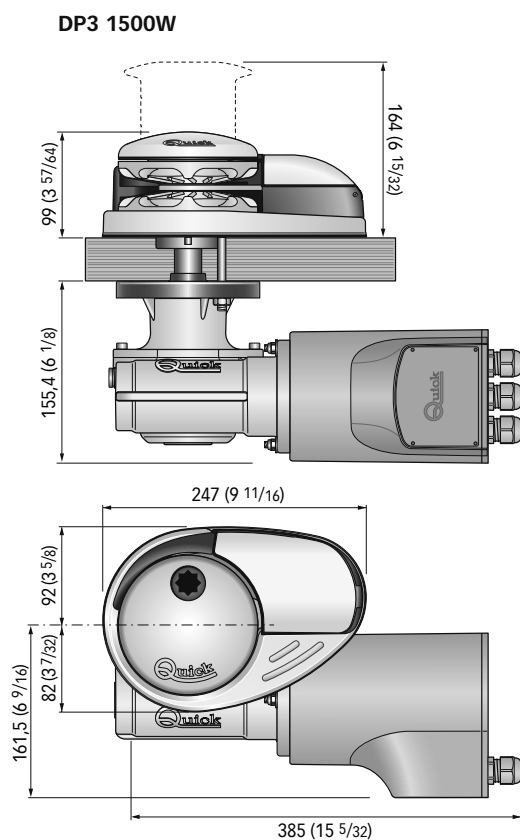
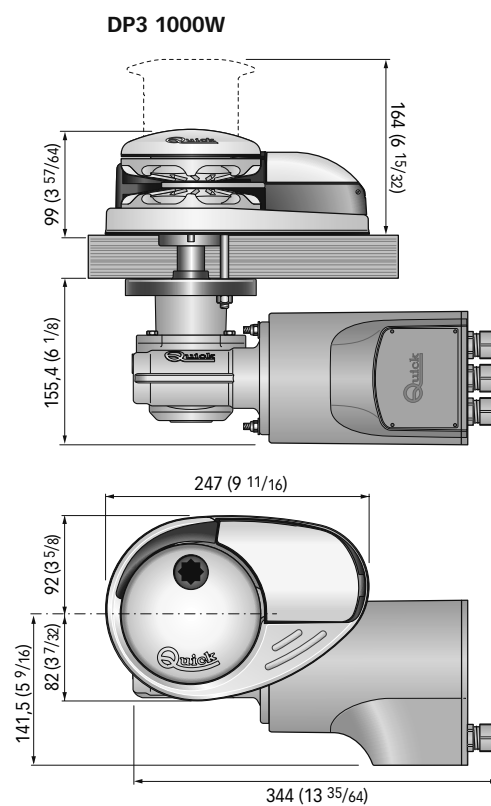
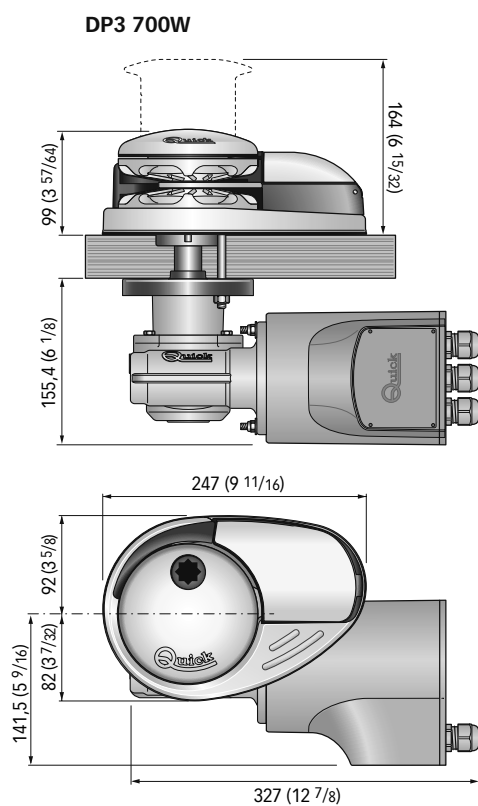
# MAIN CONNECTION DIAGRAM





## DP3 - DIMENSIONI mm (inch)

DIMENSIONS / DIMENSIONS / ABMESSUNGEN / DIMENSIONES





\_\_\_\_\_

on [www.Manualslib.com](http://www.Manualslib.com) manuals search engine





# DP3 SERIE PRINCE

## 700/1000/1500W

**R002c**

- IT** Codice e numero seriale del prodotto
- GB** Product code and serial number
- FR** Code et numéro de série du produit
- DE** Code- und Seriennummer des Produkts
- ES** Código y número de serie del producto

**Quick®**  
Nautical Equipment

QUICK® S.p.A. - Via Piangipane, 120/A - 48124 Piangipane (RAVENNA) - ITALY  
Tel. +39.0544.415061 - Fax +39.0544.415047  
**www.quickitaly.com - E-mail: quick@quickitaly.com**